



Original Zubehör
Genuine Accessories
Accessoires d'Origine

Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage
Instrucciones de montaje
Istruzioni di montaggio
Montage-aanwijzing
Monteringsanvisning
Instruções de montagem
Instrukcja montażu
Montážní návod
取付説明書

装配手册

Инструкция по монтажу

Asennusohje

Änderungen des Lieferumfangs vorbehalten.

Design and specifications subject to change without notice.

Sous réserve de modifications.

Se reservan las modificaciones respecto al volumen de suministro.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al contenuto della fornitura.

Wijzigingen in leveringsomvang voorbehouden.

Ändringar av leveransomfattningen förbehålles.

Reservado o direito a alterações do material fornecido.

Zastrzegamy sobie prawo zmian zakresu dostawy.

Změny rozsahu dodávky vyhrazeny.

仕様および内容は予告なく変更する場合があります。

供货范围可能发生改变。

Возможны изменения кекта поставки.

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tuotteen toimituslaajuuteen.

Trenngitter

Partition grille

Filet de séparation

Rejilla de separación

Griglia di separazione

Roosterafscheiding

Lastskyddsnät

Rede de separação

Kratka oddzielająca

Dělicí mřížka

パーティショングリル

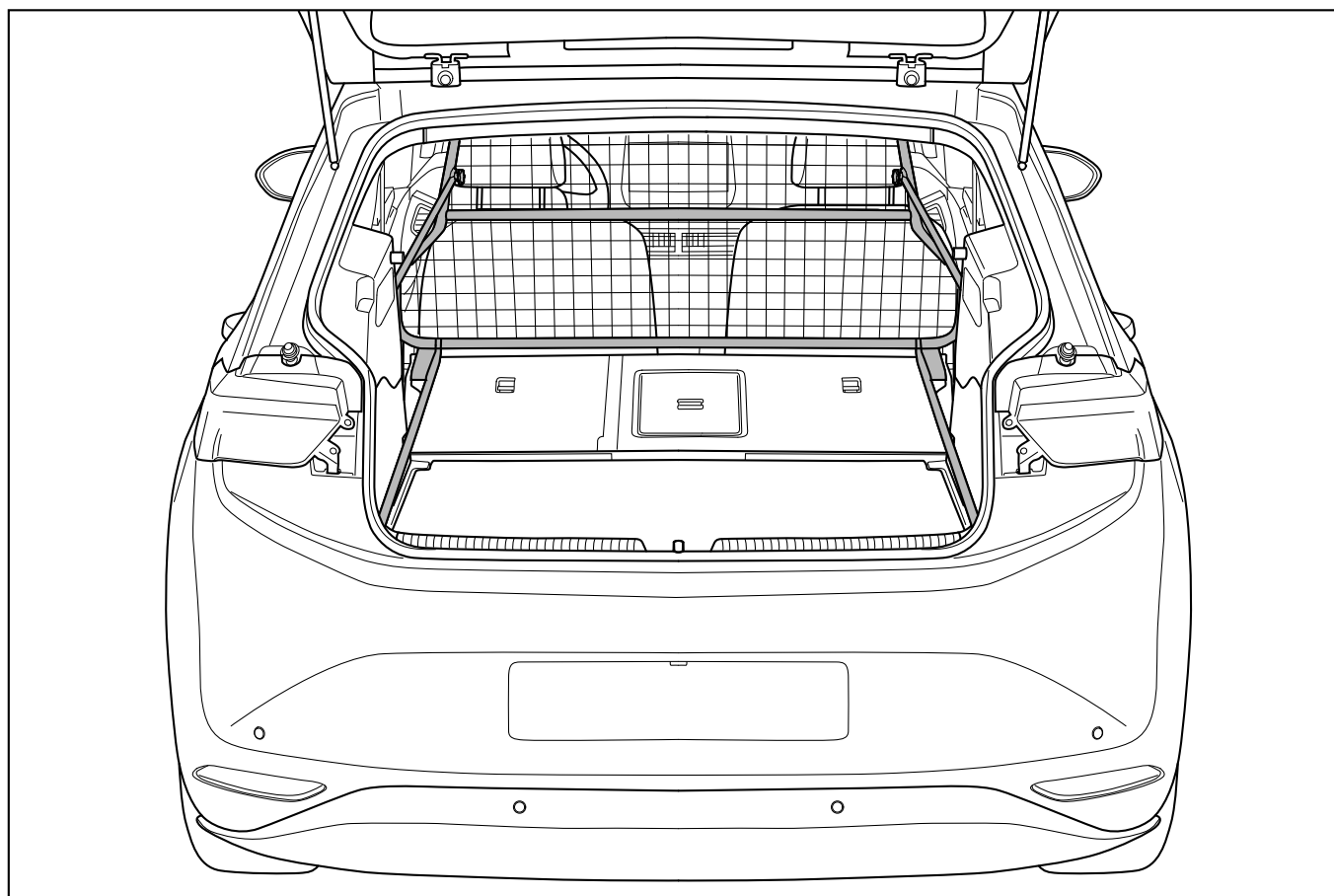
隔离网

Разделительная решетка

Tilanjakaja

ID.3 2020 ⇒

10A 017 221



**D**

Allgemeine Informationen zu dieser Einbauanleitung

Lieber Kunde,

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Volkswagen Zubehör Produkt entschieden haben.

Die in dieser Montageanleitung aufgeführten Arbeiten und Sicherheitshinweise müssen unbedingt eingehalten werden. Schäden, die durch Nichtbeachtung auftreten, sind von jeglicher Haftung ausgeschlossen.

Dieses Heft enthält wichtige Informationen und Warnungen zum Umgang mit dem Fahrzeug. Weitere Informationen, die Sie zur eigenen Sicherheit und zur Sicherheit Ihrer Mitfahrer wissen sollten, befinden sich in Ihrem Bordbuch.

Volkswagen Zubehör arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass deshalb jederzeit Änderungen des Lieferumfangs in Form, Ausstattung und Technik möglich sind. Die Angaben über Lieferumfang, Aussehen und Funktionen der Produkte entsprechen dem Informationsstand zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

ACHTUNG

Texte mit diesem Symbol enthalten Informationen zu Ihrer Sicherheit und weisen Sie auf mögliche Unfall- und Verletzungsgefahren hin.

Hinweis

Texte mit diesem Symbol enthalten Hinweise, wie Sie mögliche Schäden an Ihrem Fahrzeug verhindern können.

 Texte mit diesem Symbol enthalten zusätzliche Informationen.

CB

General information concerning these installation instructions

Dear Customer,

Thank you for choosing this Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) product.

Please carefully follow the steps described in this booklet and heed all warnings as well as safety information. Damage caused through non-observance is excluded from any liability.

This booklet contains important information and warnings on using your vehicle. Refer to your Owner's Manual for further information concerning your safety and the safety of your passengers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) is continually working on the further development of all products. Please understand that we must therefore reserve the right to alter any part of the vehicle and its equipment or technical specifications at any time. The details concerning scope of delivery, design and function of the product refer to the information available at the time of publication. No legal commitment is therefore implied by the details, illustrations and descriptions in this booklet.

WARNING

Texts with this symbol contain information on safety. They help protect you from accidents and injury.

Note

Texts with this symbol indicate how you can prevent damage to your vehicle.

 Texts with this symbol contain additional information.



F

Informations générales relatives à cette notice de montage

Cher client,

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires). Les opérations indiquées dans ces instructions de montage et consignes de sécurité doivent être impérativement respectées. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages résultant de leur non-respect.

Cette brochure contient des informations et mises en garde importantes concernant l'utilisation de votre véhicule. Vous trouverez aussi, dans votre Livre de Bord, d'autres informations à connaître concernant votre propre sécurité et celle de vos passagers.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) œuvre en permanence au perfectionnement de tous ses produits. Nous vous remercions de votre compréhension, des modifications du matériel fourni étant en effet possibles à tout moment, que ce soit sur le plan de la forme, de l'équipement ou de la technique. Les indications concernant l'étendue de livraison, l'aspect et les fonctions des produits sont conformes aux informations disponibles au moment de la clôture de la rédaction. Les indications, illustrations et descriptions figurant dans la présente notice ne revêtent aucun caractère contractuel.



ATTENTION

Les textes suivis de ce symbole contiennent des informations concernant votre sécurité et vous informent des risques d'accidents et blessures éventuels.

⚠ Remarque

Les textes accompagnés de ce symbole vous informent comment éviter des dommages éventuels sur votre véhicule.



Les textes suivis de ce symbole comportent des informations supplémentaires.

E

Información general relativa a estas instrucciones de montaje

Estimado cliente:

Celebramos su decisión de adquirir un producto Volkswagen Zubehör (accesorio de Volkswagen). Las indicaciones de seguridad y los trabajos descritos en estas instrucciones de montaje deben observarse sin excepción. Los daños derivados de la no observancia de estas instrucciones quedarán excluidos de cualquier garantía.

Este cuaderno contiene información y advertencias importantes acerca del vehículo. En el libro de a bordo aparecen otras indicaciones importantes de las que el conductor debe estar informado por su propia seguridad y la de los pasajeros acompañantes.

Volkswagen Zubehör (accesorio de Volkswagen) trabaja constantemente en el desarrollo y perfeccionamiento de todos sus productos. Por tanto, rogamos que comprenda que pueden producirse modificaciones en lo que a diseño, equipamiento y tecnología se refiere. Los datos relativos al conjunto de suministro, aspecto y funciones de los productos corresponden al estado de información disponible en el momento de redacción de esta información. Por esta razón, no se puede exigir ningún tipo de responsabilidad derivada de los datos, ilustraciones y descripciones de este manual.



ATENCIÓN

Los textos con este símbolo contienen información acerca de su seguridad e indican posibles riesgos de accidente y lesiones.

⚠ Nota

Los textos que incluyen este símbolo contienen indicaciones para evitar posibles daños en su vehículo.



Los textos precedidos por este símbolo contienen información adicional.

**I****NL**

Informazioni generali relative alle presenti istruzioni di montaggio

Caro cliente,

siamo lieti che Lei abbia deciso di acquistare un prodotto di Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories). Devono essere assolutamente osservati i singoli lavori e le avvertenze per la sicurezza riportate nelle presenti istruzioni di montaggio. Per danni attribuibili alla non osservanza di quanto sopra si declina qualsiasi responsabilità.

Il presente fascicolo contiene importanti informazioni e avvertenze sull'uso del veicolo. Ulteriori informazioni per la sicurezza del conducente e dei passeggeri sono contenute nel libro di bordo.

Tutti i prodotti Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessories) sono sottoposti ad un costante processo di perfezionamento. Ci riserviamo pertanto la facoltà di apportare delle modifiche che possono interessare la forma, l'equipaggiamento e le caratteristiche tecniche del veicolo consegnato. Le informazioni relative a volume di fornitura, estetica e funzioni dei prodotti rispondono alla situazione in termini di informazione all'epoca di chiusura della redazione. Non è possibile far valere alcun diritto sulla base dei dati, delle illustrazioni e delle spiegazioni contenute nel presente manuale.



ATTENZIONE

I testi contraddistinti da questo simbolo contengono informazioni sulla vostra sicurezza e danno indicazioni relative a possibili pericoli di infortuni e di lesione.

⚠ **Avvertenza**

I testi contraddistinti da questo simbolo contengono indicazioni per evitare possibili danni al veicolo.



I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni ulteriori ed approfondimenti di vario genere.

Algemene informatie over deze montagehandleiding

Geachte klant,

Wij verheugen ons dat uw keuze op een aanvullend product van Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) is gevallen.

De in deze montagehandleiding vermelde werkzaamheden en veiligheidsinstructies moeten in ieder geval worden opgevolgd. Beschadigingen die door veronachtzaming optreden, zijn van iedere garantie uitgesloten.

In deze brochure vindt u belangrijke informatie en waarschuwingen over hoe u met uw wagen om kunt gaan. De overige informatie die u moet kennen voor uw eigen veiligheid en voor de veiligheid van uw passagiers, vindt u in uw wagendocumentatie.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen Accessoires) werkt permanent aan verdere ontwikkeling van alle producten. Wij vragen u om begrip, dat om deze reden wijzigingen van de leveringsomvang in de vorm, uitvoering en techniek mogelijk zijn. De gegevens inzake omvang van de levering, uitzicht en functies van de producten komen overeen met de stand van de informatie bij afsluiting van de redactie. Aan de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in dit instructieboekje kunnen geen rechten worden ontleend.



LET OP

In teksten met dit symbool staat informatie over uw veiligheid. Deze teksten wijzen u op mogelijk gevaar voor ongevallen en verwondingen.



Opmerking

Teksten met dit symbool bevatten opmerkingen, hoe u mogelijke beschadigingen aan uw voertuig kunt voorkomen.



In teksten met dit symbool staat extra informatie.

**S**

Allmän information för denna monteringsanvisning

Kära kund!

Vi är glada att du valt denna Volkswagen Zubehör (Volkswagen tillbehör)-produkt. De steg som beskrivs i denna monteringsanvisning måste följas. Skador som uppstår på grund av underlåterse att följa anvisningarna omfattas inte av garantin.

Detta häfte innehåller viktig information och viktiga varningar för handhavandet av bilen. Ytterligare information som du behöver för din egen och dina medpassagerares säkerhet hittar du i instruktionsboken.

Volkswagen Zubehör (Volkswagen tillbehör) arbetar ständigt med fortsatt utveckling av alla produkter. Tänk på att det därför kan förekomma ändringar i leveransen vad gäller form, utrustning och teknik. Uppgifterna om produkternas leveransomfattning, utseende och funktion motsvarar den föreliggande informationen vid tidpunkten för pressläggningen. Inga anspråk kan göras baserat på anvisningar, illustrationer eller beskrivningar i denna bruksanvisning.



WARNING

Texter med denna symbol innehåller informationer för din säkerhet och hänvisar till möjliga olycksfalls- och skaderisker.

Observera

Texter med denna symbol innehåller anvisningar om hur du kan undvika möjliga skador på din bil.



Texter med denna symbol innehåller ytterligare information.

PT

Informações gerais sobre estas instruções de montagem

Caro Cliente,

Parabéns por ter decidido adquirir um produto da Volkswagen Zubehör (Acessórios Volkswagen). Os trabalhos para a montagem e indicações de segurança apresentados nas presentes instruções de montagem devem ser impreterivelmente cumpridos. Os danos causados pelo incumprimento estão excluídos da garantia.

Neste caderno encontrará informações e recomendações importantes relacionadas com a utilização do veículo. No seu Livro de Bordo encontrará mais informações relacionadas com a sua segurança e a dos seus acompanhantes.

A Volkswagen Zubehör (Acessórios Volkswagen) promove o constante desenvolvimento de todos os produtos. Apelamos à sua compreensão para o facto de poderem, por isso, registar-se em qualquer momento alterações quanto à forma, equipamento e tecnologia do produto fornecido. Os dados sobre o material fornecido, estética e funções dos produtos correspondem às informações disponíveis à data da sua publicação. Não se pode inferir qualquer direito com base nos dados, ilustrações e descrições das presentes instruções.



ATENÇÃO

Os textos com este símbolo contêm informações relacionadas com a segurança e ajudam a proteger de riscos de acidente e de lesões.

Nota

Textos com este símbolo contêm notas sobre como se podem evitar danos no seu veículo.



Os textos com este símbolo contêm informações adicionais.

**PL****CZ**

Ogólne informacje na temat tej instrukcji montażu

Drogi kliencie!

Cieszymy się, że zdecydowałeś się na produkt Volkswagen Zubehör (Akcesoria Volkswagen). Należy koniecznie wykonać prace i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji montażu. Wyklucza się wszelką odpowiedzialność za szkody powstającą w wyniku nieprzestrzegania tego.

Niniejsza broszura zawiera ważne informacje i ostrzeżenia dotyczące obchodzenia się z pojazdem. Dalsze informacje, które powinni Państwo znać dla własnego bezpieczeństwa oraz dla bezpieczeństwa pasażerów, znajdują się w książce pokładowej pojazdu.

Volkswagen Zubehör (Akcesoria Volkswagen) stale pracuje nad dalszym udoskonalaniem wszystkich produktów. Prosimy o zrozumienie, że z tego względu w każdej chwili są możliwe zmiany zakresu dostawy pod względem kształtu, wyposażenia oraz techniki. Informacje o zakresie dostawy, wyglądzie i funkcjach produktów odpowiadają stanowi posiadanych informacji w chwili zamknięcia redakcyjnego. Na podstawie informacji, ilustracji i opisów podanych w niniejszej instrukcji nie można wysuwać żadnych roszczeń.

UWAGA

Teksty oznaczone tym symbolem zawierają informacje dotyczące Państwa bezpieczeństwa i wskazują na możliwe zagrożenia wypadkiem i obrażeniami.

Wskazówka

Teksty z tym symbolem zawierają wskazówki, w jaki sposób można uniknąć możliwych uszkodzeń pojazdu.

 Teksty z tym symbolem zawierają informacje dodatkowe.

Obeecné informace k tomuto montážnímu návodu

Milý zákazníku,

je nám potěšením, že jste se rozhodl pro příslušenství ze sortimentu originálních dílů Volkswagen (Volkswagen Zubehör). Pracovní kroky a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto montážním návodu musí být bezpodmínečně dodržovány. Za škody a poranění, které vzniknou v důsledku nedodržení pokynů, neručíme.

Tento sešit obsahuje důležité informace a varování pro zacházení s vozidlem. Další informace, které byste měli znát pro vlastní bezpečnost a pro bezpečnost vašeho spolujezdce, najdete v palubní příručce.

Příslušenství Volkswagen (Volkswagen Zubehör) neustále pracuje na dalším zdokonalování všech výrobků. Mějte proto prosím pochopení, že se díky tomu mohou tvar, úprava i technické vlastnosti dodávky kdykoli změnit. Údaje o rozsahu dodávky, vzhledu a funkcích výrobku odpovídají stavu informací v okamžiku redakční uzávěrky. Z údajů, obrázků a popisů tohoto návodu nelze odvozovat žádné nároky.

POZOR

Teksty s tímto symbolem obsahují informace pro vaši bezpečnost a upozorňují na možná nebezpečí nehody a poranění.

Upozornění

Text s tímto znakem obsahuje pokyny, jak zamezit možným škodám na svém vozidle.

 Text s tímto znakem obsahuje doplňující informace.

**J**

本取付説明書に関する一般情報

この度は

Volkswagen Zubehör (フォルクスワーゲン純正アクセサリ社)の製品をお買い求め頂き誠にありがとうございます。
この取付説明書に記述されている取付手順および安全に関する注意事項を必ず遵守してください。万一説明の内容を守らないによる破損などの責任は、一切負いかねます。

本書には車両の取扱いに関する重要情報並びに警告事項が含まれています。ドライバーご自身並びに同乗者の安全に関する詳細情報は車両マニュアルをご覧ください。

Volkswagen Zubehör (フォルクスワーゲン純正アクセサリ社)は常に全製品に関する持続的開発を行なっております。このため、製品の形状、装備、技術等、製品内容を予告無しに変更することがありますのでご了承願います。製品の内容、外観および機能は、本書編集期限時の情報状況に相応しています。本取付書の記述内容やイラストに基づく権利の主張は認められません。

**注意**

このマークのついた文章にはお客様の安全に関する情報が含まれており、事故やケガの危険性があることを指摘しています。

⚠ 要注意

このシンボルがマークされているテキストには、車の万が一の損傷を回避する指摘事項が記されています。



このシンボルがマークされているテキストには追加的情報が記述されています。

CN

关于本安装说明书的基本信息

亲爱的用户，

感谢您购买了Volkswagen Zubehör (大众汽车配件公司)的产品。
请务必遵守本装配手册中说明的操作和安全提示。对于因不遵守说明而导致的损伤，本公司概不负责。

本手册的内容为关于驾乘本车的重要信息和警告。其他您需要了解的有关个人安全及同乘人员安全的信息，请参阅随车手册。

Volkswagen Zubehör (大众汽车配件公司)致力于不断改进各种产品。因此我们的供货范围在汽车外形、装备和技术方面随时可能会有所变化，请予以谅解。对产品供货范围、外观和功能的说明符合截稿时的信息版本。对于本说明书中的标注、图例和说明与实际情况的出入本公司不承担任何法律赔偿责任。

**注意**

带有此标志的文字中包含有关个人安全的信息，并提示可能的事故和受伤危险。

ⓘ 提示

带有此标志的文字提示如何避免可能对车辆造成的损伤。



带有此标志的文字中包含的是附加信息。

**RU**

Общая информация о данном руководстве по монтажу

Уважаемый клиент!

Мы рады, что вы выбрали продукцию из ассортимента Volkswagen Zubehör (аксессуары Volkswagen). Необходимо обязательно выполнять приведенные в данной инструкции по монтажу виды работ и соблюдать указания по безопасности. Мы не несем ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения приведенных здесь указаний.

Эта брошюра содержит важную информацию и предостережения по обращению с Вашим автомобилем. Прочая информация, необходимая Вам для обеспечения собственной безопасности и безопасности Ваших пассажиров, содержится в Вашем бортовом журнале.

Компания Volkswagen Zubehör (Аксессуары Фольксваген) постоянно работает над усовершенствованием своей продукции. Поэтому просим Вас с пониманием отнестись к возможным изменениям объема поставки по форме, оснащению и технической части. Сведения о комплекте поставки, внешнем виде и функциях изделий действительны на момент сдачи издания в печать. Претензии на основании данных, иллюстраций и описаний в настоящем руководстве исключаются.



ВНИМАНИЕ

Тексты с таким символом содержат информацию, связанную с Вашей личной безопасностью, и указывают на опасность ДТП и травматизма.

⚠ Указание

Тексты с этим символом содержат указания на том, как исключить возможность повреждения Вашего автомобиля.



Тексты с таким символом содержат дополнительную информацию.

FI

Yleisiä tietoja tästä asennusoppaasta

Hyvä asiakas,

Olemme iloisia siitä, että olet päättänyt hankkia Volkswagenin Zubehörin tuotteen.

Tässä asennusoppaassa lueteltuja työ- ja turvallisuusohjeita on noudatettava tarkasti. Emme ota vastuuta oppaan ohjeiden noudattamatta jättämisestä aiheutuneista vahingoista.

Tämä ohje sisältää tärkeitä tietoja ja varoituksia ajoneuvon käsittelystä. Lisätietoja omasta ja matkustajan turvallisuudesta löytyy autosi käyttöohjeesta.

Volkswagen Zubehör kehittää tuotteitaan jatkuvasti. Sen vuoksi muutokset toimituslaajuuteen muodon, varusteiden ja tekniikan suhteen voivat olla mahdollisia. Tuotteen toimituslaajuutta, ulkonäköä ja toimintoja koskevat tiedot pitävät paikkansa julkaisuhetkellä. Tämän ohjeen tietoja, kuvia ja kuvauksia koskien ei voi esittää vaatimuksia.



HUOMIO

Tällä symbolilla merkityt tekstit sisältävät turvallisuuteesi liittyviä tietoja ja ilmoittavat mahdollisesta onnettomuuden tai vamman vaarasta.

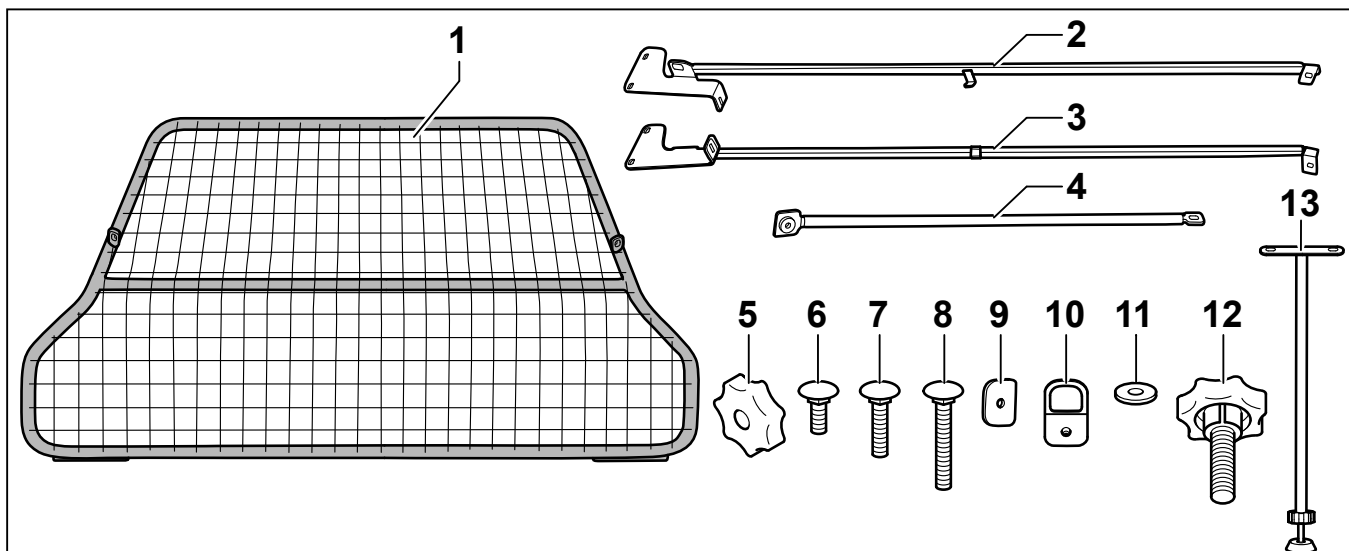


Huomaa

Tällä symbolilla merkityt tekstit sisältävät ohjeita ajoneuvolle aiheutuvien mahdollisten vahinkojen estämiseksi.



Tällä symbolilla merkityt tekstit sisältävät lisätietoja.



D Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung	Stück
1	Trenngitter	1
2	Bodenstrebe, links	1
3	Bodenstrebe, rechts	1
4	Haltestange, oben	2
5	Sterngriffmutter, M8	8
6	Schraube, M8x20	2
7	Schraube, M8x25	4
8	Schraube, M8x30	2
9	Gegenplatte für Verzuröse	2
10	Verzuröse	2
11	Unterlegscheibe, M8	10
12	Sterngriffschraube, M8	2
13	Stützstrebe, Fußraum	2

GB Scope of delivery

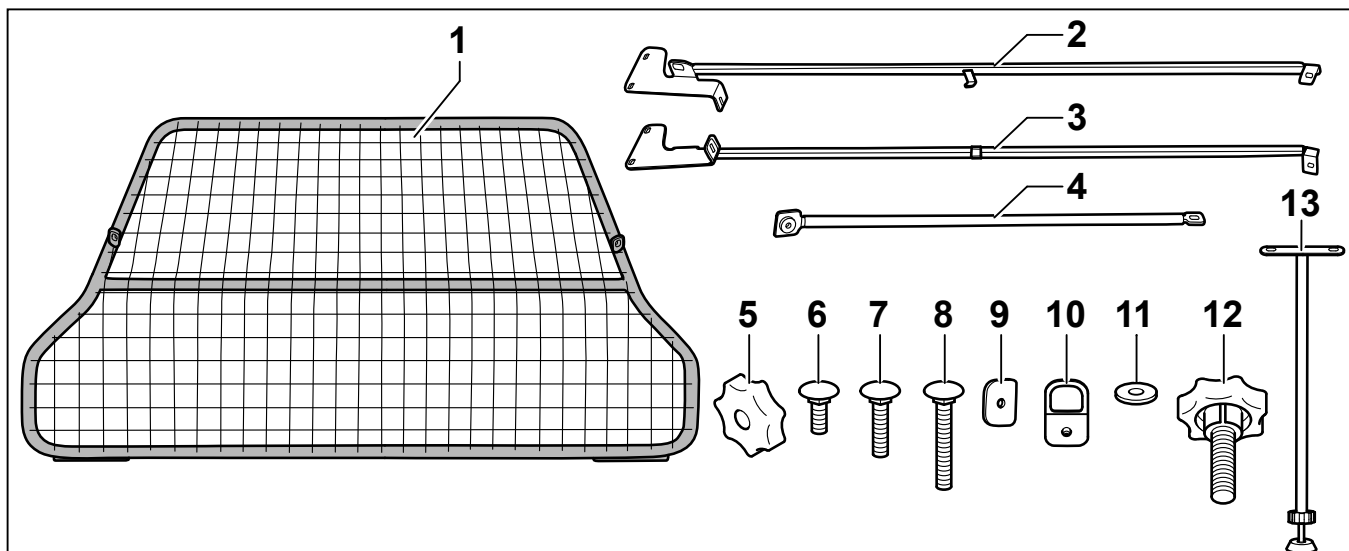
Item	Designation	Qty.
1	Partition grille	1
2	Floor brace, left	1
3	Floor brace, right	1
4	Retaining rod, upper	2
5	Star head nut, M8	8
6	Screw M8x20	2
7	Screw M8x25	4
8	Screw M8x30	2
9	Counter plate for fastening ring	2
10	Fastening ring	2
11	Washer, M8	10
12	Star head bolt/screw, M8	2
13	Footwell support brace	2

F Éléments fournis à la livraison

Pos.	Désignation	Nom- bre
1	Filet de séparation	1
2	Traverse du plancher, gauche	1
3	Traverse du plancher, droite	1
4	Barre de fixation, en haut	2
5	Écrou à poignée étoile, M8	8
6	Vis, M8x20	2
7	Vis, M8x25	4
8	Vis, M8x30	2
9	Contre-plaque pour œillet d'arrimage	2
10	Œillet d'arrimage	2
11	Rondelle, M8	10
12	Vis à poignée étoile, M8	2
13	Barre de support, plancher	2

E Alcance del suministro

Pos.	Denominación	Uni- dades
1	Rejilla de separación	1
2	Tirante base, izquierda	1
3	Tirante base, derecha	1
4	Barra de sujeción, arriba	2
5	Tuerca con pomo, M8	8
6	Tornillo, M8x20	2
7	Tornillo, M8x25	4
8	Tornillo, M8x30	2
9	Contraplaca para argolla de amarre	2
10	Anilla de amarre	2
11	Arandela, M8	10
12	Tornillo con pomo, M8	2
13	Tirante de apoyo, zona reposa-piés	2



I Volume di fornitura

Pos.	Denominazione	Pezzi
1	Griglia di separazione	1
2	Puntone di fissaggio inferiore, a sinistra	1
3	Puntone di fissaggio inferiore, a destra	1
4	Barra di supporto, superiore	2
5	Dado con manopola a crociera, M8	8
6	Vite, M8x20	2
7	Vite, M8x25	4
8	Vite, M8x30	2
9	Contropiastra per occhiello di ancoraggio	2
10	Occhiello di ancoraggio	2
11	Rondella, M8	10
12	Vite con manopola a stella, M8	2
13	Puntone di sostegno, vano piedi	2

NL Leveringsomvang

Nr.	Benaming	Aantal
1	Roosterafscheiding	1
2	Vloersteunbalk, links	1
3	Vloersteunbalk, rechts	1
4	Bevestigingsstang, boven	2
5	Stergreepmoer, M8	8
6	Schroef, M8x20	2
7	Schroef, M8x25	4
8	Schroef, M8x30	2
9	Tegenplaat voor sjeroog	2
10	Sjeroog	2
11	Sluitring, M8	10
12	Stergreepschroef, M8	2
13	Steunbalk, voetenruimte	2

S Leveransomfattning

Pos.	Beteckning	Antal
1	Lastskyddsnät	1
2	Golvstag, vänster	1
3	Golvstag, höger	1
4	Fäststång, uppe	2
5	Mutter med stjärnhandtag, M8	8
6	Skruv M8x20	2
7	Skruv M8x25	4
8	Skruv M8x30	2
9	Motplatta för lastöglä	2
10	Lastöglä	2
11	Bricka, M8	10
12	Skruv med stjärnhandtag, M8	2
13	Stödsträva, golvutrymme	2

PT Material fornecido

Pos.	Designação	Unidades
1	Rede de separação	1
2	Barra inferior, esquerda	1
3	Barra inferior, direita	1
4	Tirante de retenção, superior	2
5	Porca de punho estrelado, M8	8
6	Parafuso, M8x20	2
7	Parafuso, M8x25	4
8	Parafuso, M8x30	2
9	Contraplaca para olhal de fixação	2
10	Olhal de fixação	2
11	Anilha, M8	10
12	Parafuso de punho estrelado, M8	2
13	Travessa de suporte, zona dos pés	2

PL Zakres dostawy

Poz.	Nazwa	Sztuk
1	Kratka oddzielająca	1
2	Rozpórka podłogowa, po lewej	1
3	Rozpórka podłogowa, po prawej	1
4	Drażek mocujący, na górze	2
5	Nakrętka gwiazdowa, M8	8
6	Śruba, M8x20	2
7	Śruba, M8x25	4
8	Śruba, M8x30	2
9	Płytkę współpracującą do zaczepu mocującego	2
10	Zaczep mocujący	2
11	Podkładka, M8	10
12	Śruba z uchwytem gwiazdowym, M8	2
13	Wspornik, przestrzeń na nogi	2

J 製品内容

番号	名称	数量
1	パーティショングリル	1
2	フロアストラット、左	1
3	フロアストラット、右	1
4	サポートバー、上	2
5	ノブスターナット、M8	8
6	ねじ、M8x20	2
7	ねじ、M8x25	4
8	ねじ、M8x30	2
9	ラッシングアイ用カウンタープレート	2
10	ラッシングアイ	2
11	ワッシャ、M8	10
12	ノブスタースクリュー、M8	2
13	サポートストラット、フットエリア	2

RU Комплект поставки

Поз.	Название	Шт.
1	Разделительная решетка	1
2	Нижняя опора, левая	1
3	Нижняя опора, правая	1
4	Фиксатор, верхний	2
5	Звездообразная рукоятка M8	8
6	Винт M8x20	2
7	Винт M8x25	4
8	Винт M8x30	2
9	Контрпластина для проушины для крепления багажа	2
10	Проушина для крепления багажа	2
11	Подкладная шайба M8	10
12	Винт со звездообр. рукояткой M8	2
13	Распорка, пространство для ног	2

CZ Rozsah dodávky

Pos.	Název dílu	Počet
1	Dělicí mřížka	1
2	Spodní podpěra, levá	1
3	Spodní podpěra, pravá	1
4	Přídržná tyč, horní	2
5	Hvězdicová matice, M8	8
6	Šroub, M8x20	2
7	Šroub, M8x25	4
8	Šroub, M8x30	2
9	Přidržívací destička pro upevňovací očko	2
10	Upevňovací očko	2
11	Podložka, M8	10
12	Hvězdicový šroub, M8	2
13	Vzpěra, prostor nohou	2

CN 供货范围

编号	名称	件数
1	隔离网	1
2	左侧底板支撑	1
3	右侧底板支撑	1
4	上部固定杆	2
5	星形手柄, M8	8
6	螺栓, M8x20	2
7	螺栓, M8x25	4
8	螺栓, M8x30	2
9	固定环对面板	2
10	固定环	2
11	垫片, M8	10
12	星形螺栓, M8	2
13	脚部空间支柱	2

FI Toimituksen sisältö

Kohta	Kuvaus	Lukumäärä
1	Tilanjakaja	1
2	Lattiatuki, vasen	1
3	Lattiatuki, oikea	1
4	Yläkiinnitystanko	2
5	Tähtimutteri, M8	8
6	Ruuvi, M8x20	2
7	Ruuvi, M8x25	4
8	Ruuvi, M8x30	2
9	Kuormansidontalenkin vasta-kappale	2
10	Kuormansidontalenkki	2
11	Aluslevy, M8	10
12	Tähtiruuvi, M8	2
13	Jalkatilan tuki	2

D

Trenngitter montieren

Die Darstellungen zeigen die linke Seite des Fahrzeuginnenraumes, die Arbeitsschritte sind auf der rechten Seite spiegelbildlich.

Abbildung 1

1. Gepäckraumabdeckung ausbauen und ggf. Gepäckraum entleeren => siehe Betriebsanleitung des Fahrzeugs.
2. Kopfstützen der zweite Sitzreihe ausbauen und die Rücksitzlehnen nach vorn klappen => siehe Betriebsanleitung des Fahrzeugs.
3. Bodenstrebe -2-, wie dargestellt, in die Verriegelung der Rücksitzlehne drücken (Pfeil). Die Bodenstrebe -2- muss dabei hörbar einrasten.

Abbildung 2

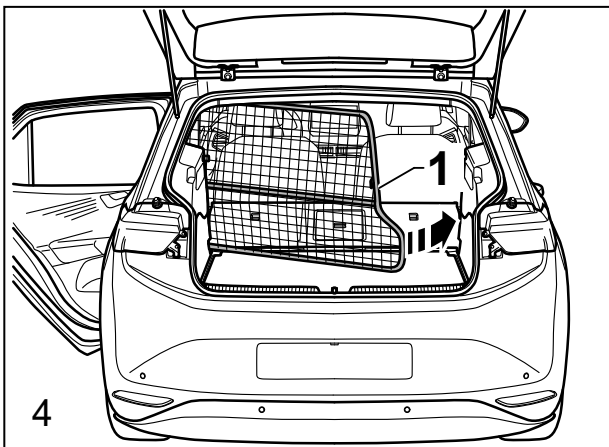
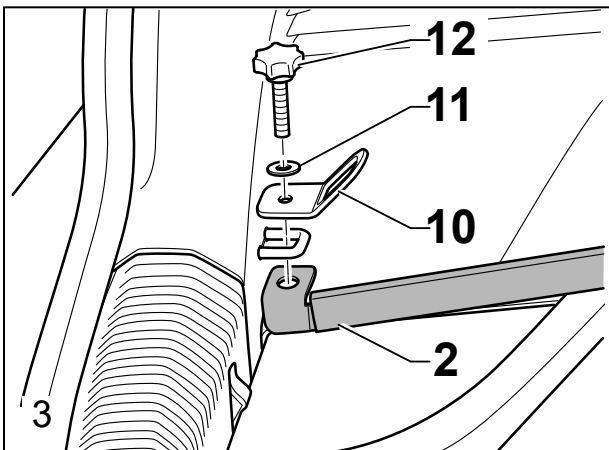
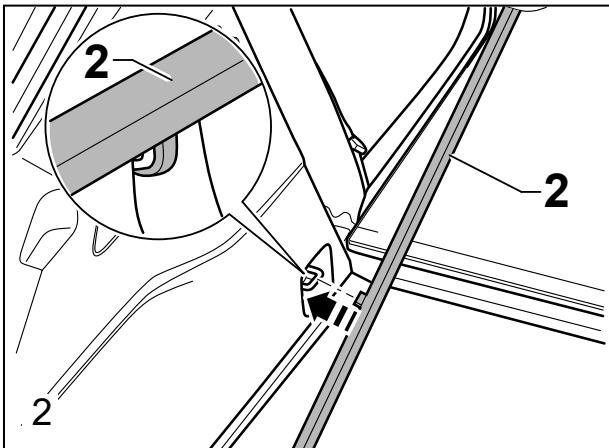
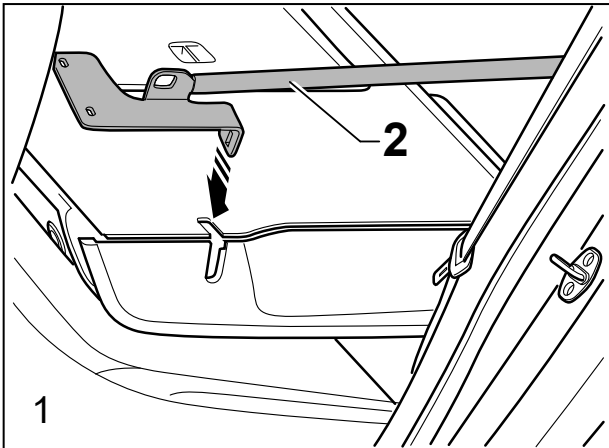
1. Bodenstrebe -2- von unten in die vordere Verzurröse einhängen.

Abbildung 3

1. Bodenstrebe -2- mit der Sterngriffschraube -12-, Unterlegscheibe -11- und der Verzurröse -10- festschrauben.

Abbildung 4

1. Trenngitter -1-, wie dargestellt, von der geöffneten hinteren Tür aus hinter die Vordersitze positionieren (Pfeil).



D

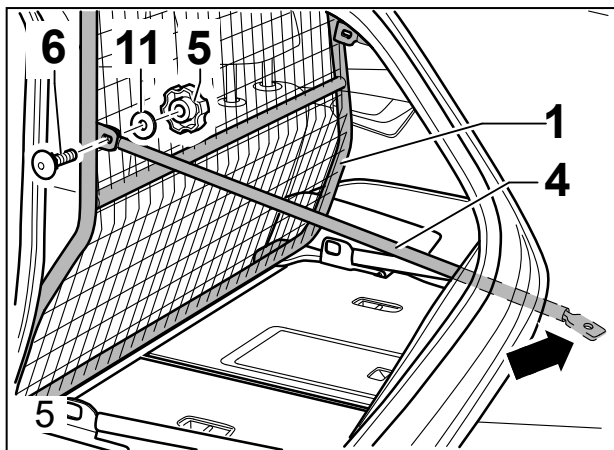


Abbildung 5

1. Die obere Haltestange -4- mit der Schraube -6-, Unterlegscheibe -11- und Sterngriffmutter -5- leicht anschrauben. Dabei muss die hintere Befestigung der Haltestange -4- (Pfeil) leicht nach unten zeigen.

Abbildung 6

1. Die obere Haltestange -4- mit der Schraube -8-, Gegenplatte -9-, Unterlegscheibe -11- und Sterngriffmutter -5- an der Verankerung der Rücksitzlehne festschrauben.

Abbildung 7

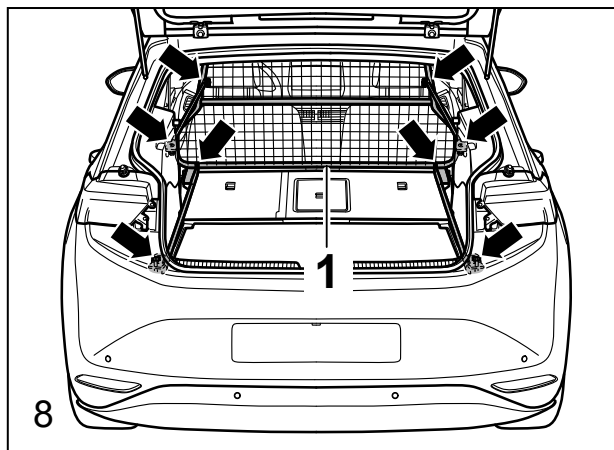
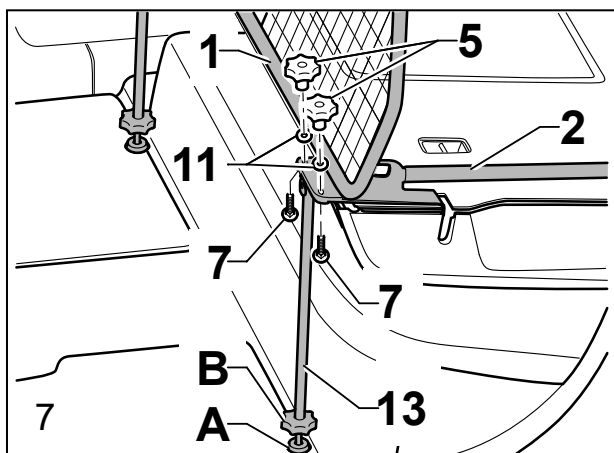
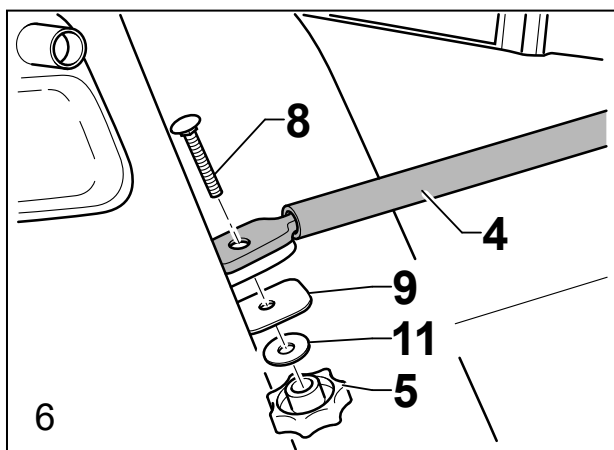
1. Stützstrebe -13- mit den Schrauben -7-, Unterlegscheiben -11- und den Sterngriffmuttern -5- an das Trenngitter leicht anschrauben.
2. Stützfuß -A- so weit wie möglich nach hinten zur Konsole der Rücksitzbank positionieren.
3. Trenngitter mittig im Fahrzeuginnenraum ausrichten und sämtliche Verschraubungen festdrehen.
4. Stützfuß -A- so weit herausdrehen, bis das Trenngitter fest und spielfrei in den Aufnahmen sitzt.
5. Sterngriffmutter -B- zum kontern fest nach oben drehen.

Abbildung 8

1. Sämtliche Befestigungspunkte des Trenngitters -1- auf Festsitz prüfen und ggf. festschrauben (Pfeile).

① Hinweis

Verschraubungen in regelmäßigen Abständen kontrollieren und ggf. festdrehen.



Fitting partition grille

The illustration shows the left side of the vehicle interior, the right side is a mirror image.

Figure 1

1. Remove the luggage compartment cover and remove items from luggage compartment as required => see Owner's manual for vehicle.
2. Remove head restraints from second row of seats and fold the rear seat backrest forwards => see Owner's manual for vehicle.
3. Push floor brace -2-, into locking device for rear seat backrest (arrow), as shown. The floor brace -2- must engage audibly.

Figure 2

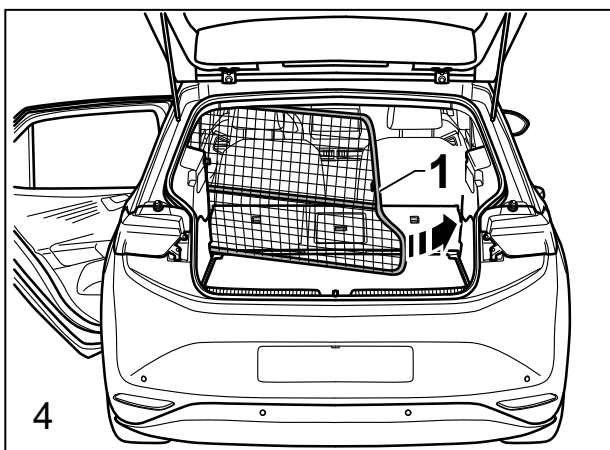
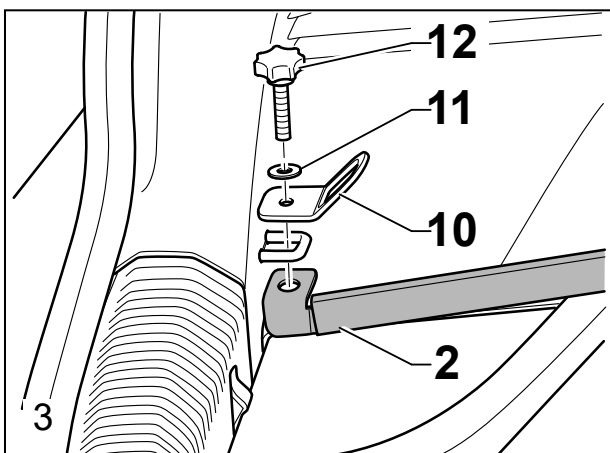
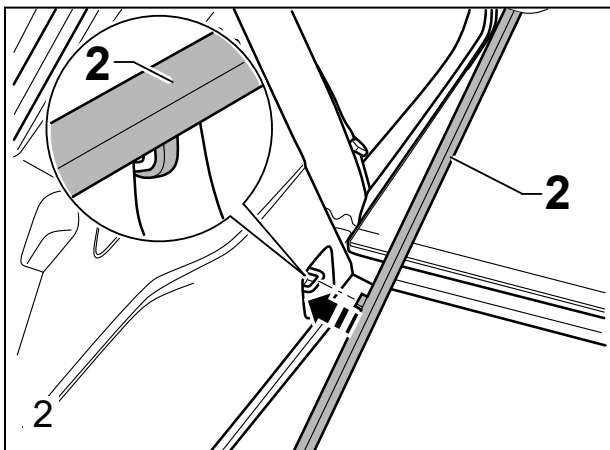
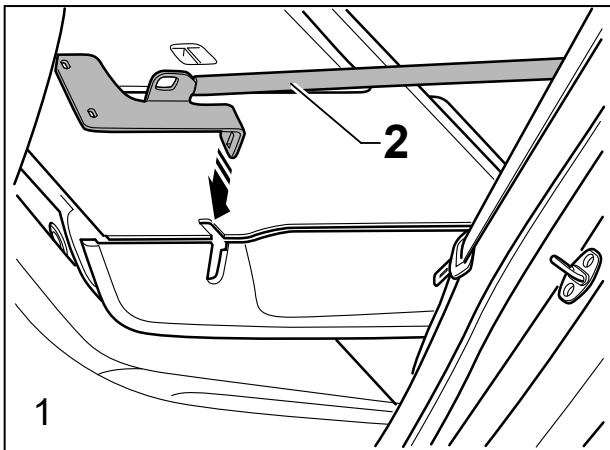
1. Hook floor brace -2- into forward fastening ring from below.

Figure 3

1. Secure floor brace -2- using star head bolt/screw -12-, washer -11- and lashing ring -10-.

Figure 4

1. From opened rear door, position partition grille -1- behind front seat (arrow), as shown.



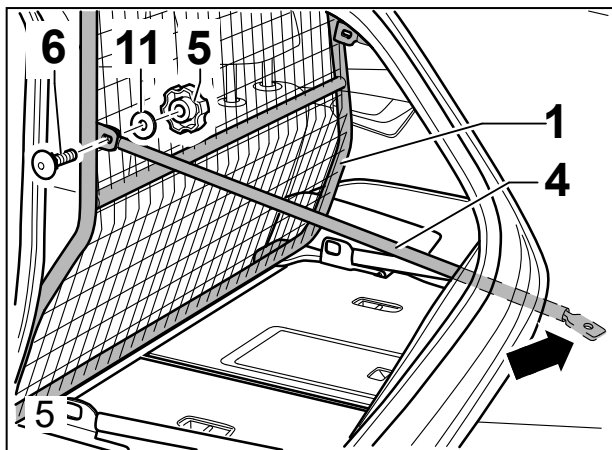


Figure 5

1. Lightly tighten upper retaining rod -4- using screw -6-, washer -11- and star head nut -5-. When doing this the rear fastening point of the retaining rod -4- (arrow) must be pulled lightly downwards.

Figure 6

1. Tighten upper retaining rod -4- to rear seat backrest anchorage using screw -8-, counter plate -9-, washer -11- and star head nut -5-.

Figure 7

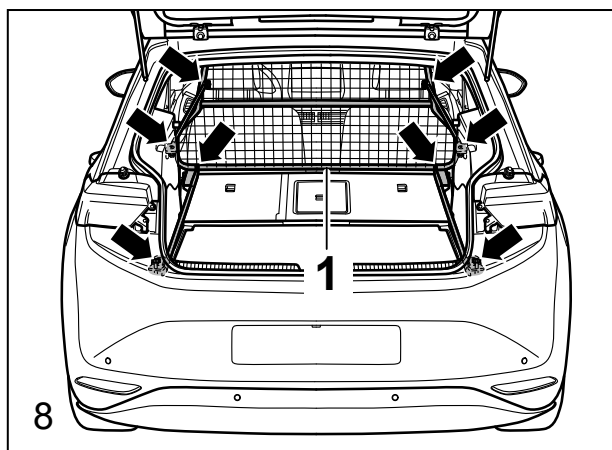
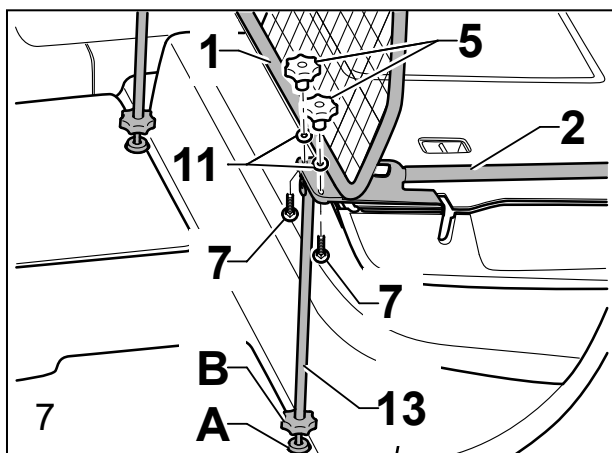
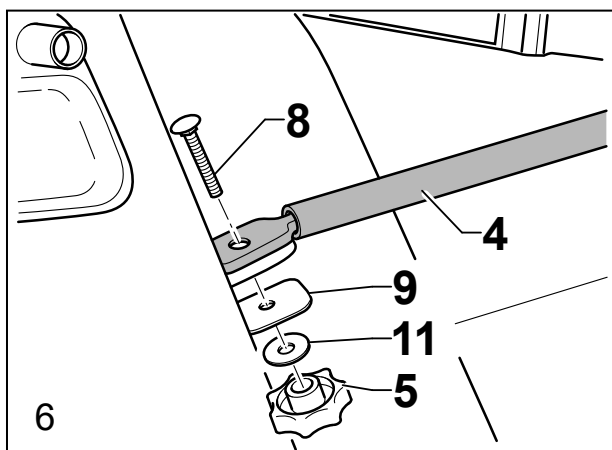
1. Lightly screw support brace -13- to partition grille using screws -7-, washers -11- and star head nuts -5-.
2. Position brace foot -A- as far as possible to rear towards rear seat bench console.
3. Align partition grille centrally in vehicle interior and tighten all screw fastenings/fitings.
4. Unscrew brace foot -A- until partition grille seats securely in the mounting without play.
5. Screw star head nut -B- firmly upwards to counter.

Figure 8

1. Check all partition grille -1- securing points are secure and tighten if necessary (arrows).

① Note

Check fastenings/fitings at regular intervals and tighten as necessary.



F

Montage du filet de séparation

Les illustrations montrent le côté gauche de l'intérieur du véhicule, les opérations de travail du côté droit sont les mêmes, mais inversées.

Figure 1

1. Démontez le couvercle-coffre, et vider le coffre si nécessaire => cf. la notice d'utilisation du véhicule.
2. Démontez les appuie-têtes de la deuxième rangée et rabattre les dossiers des sièges arrière vers l'avant => cf. la notice d'utilisation du véhicule.
3. Pousser la traverse -2-, de la manière indiquée, dans le verrouillage du dossier arrière (flèche). La traverse -2- doit s'enclencher avec un déclic.

Figure 2

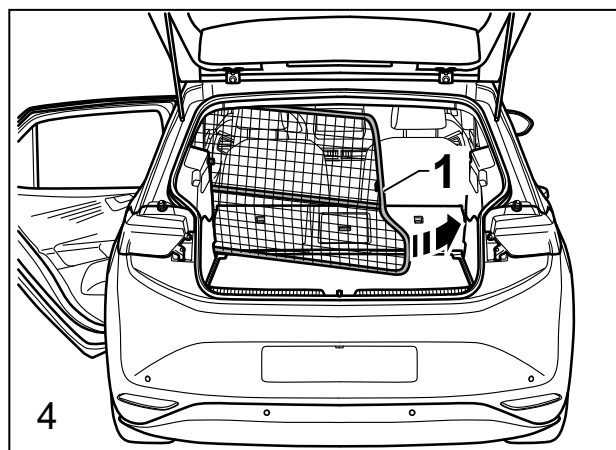
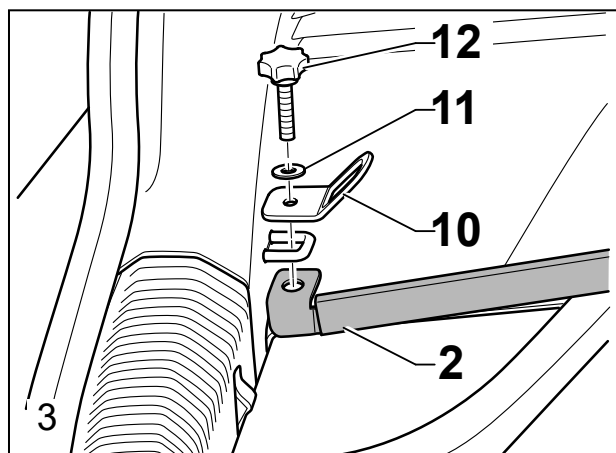
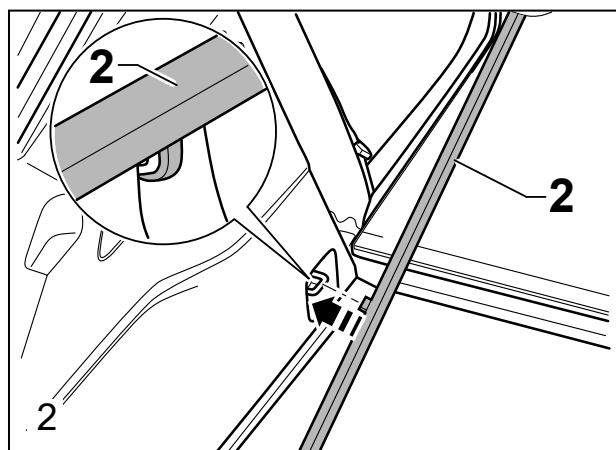
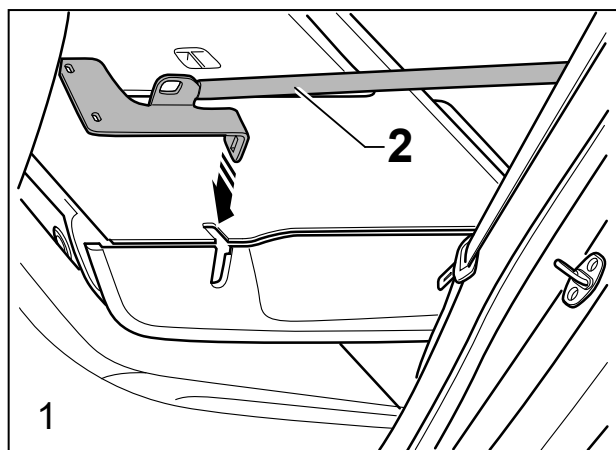
1. Accrocher la traverse -2- par en dessous dans l'œillet d'arrimage avant.

Figure 3

1. Bien serrer la traverse -2- avec la vis à poignée étoile -12-, la rondelle -11- et l'œillet d'arrimage -10-.

Figure 4

1. Mettre le filet de séparation -1-, de la manière indiquée, par la porte arrière ouverte, derrière les sièges avant (flèche).



F

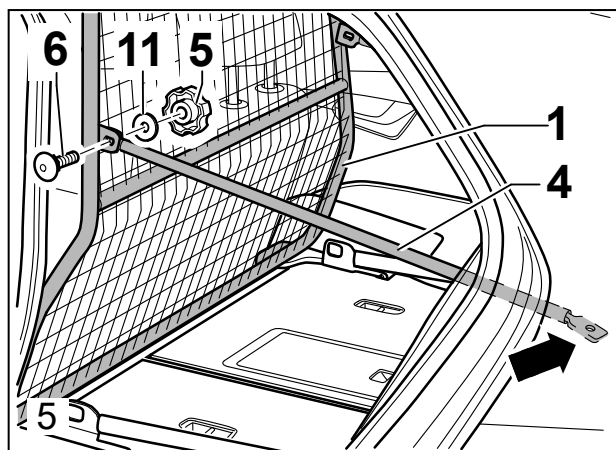


Figure 5

1. Visser légèrement la barre de fixation supérieure -4- avec la vis -6-, la rondelle -11- et l'écrou à poignée étoile -5-. Pour cela, la fixation arrière de la barre -4- (flèche) doit être orientée légèrement vers le bas.

Figure 6

1. Bien serrer la barre de fixation supérieure -4- avec la vis -8- la contre-plaque -9-, la rondelle -11- et l'écrou à poignée étoile -5- sur le point d'ancrage du dossier arrière.

Figure 7

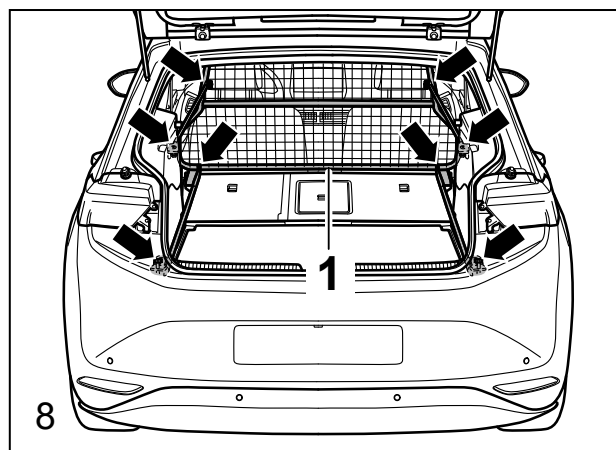
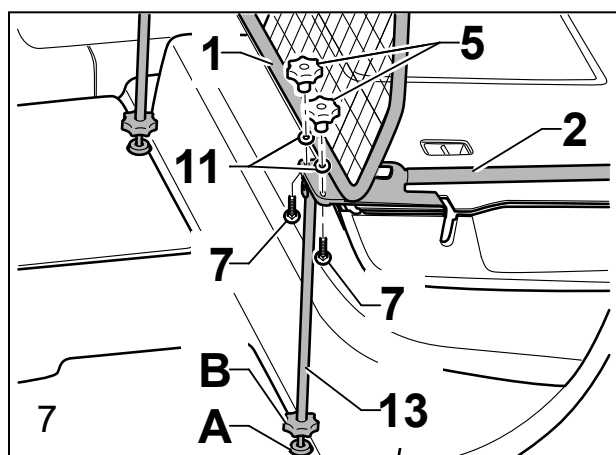
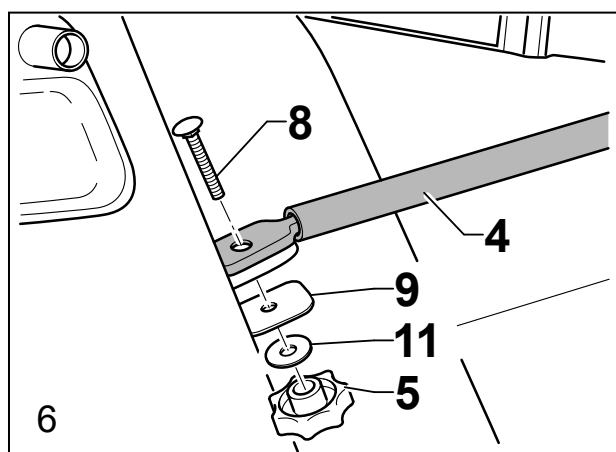
1. Visser légèrement la barre de support -13- avec les vis -7-, les rondelles -11- et les écrous à poignée étoile -5- sur le filet de séparation.
2. Mettre le pied de support -A- autant que possible vers l'arrière, et vers le support de la banquette arrière.
3. Centrer le filet de séparation à l'intérieur du véhicule et bien serrer toutes les vis.
4. Dévisser le pied de support -A- jusqu'à ce que le filet de séparation soit bien fixé sans jeu dans les fixations.
5. Visser l'écrou à poignée étoile -B- pour le serrer.

Figure 8

1. Vérifier si tous les points de fixation du filet de séparation -1- sont bien serrés, et les resserrer si nécessaire (flèche).

① Indication

Vérifier régulièrement les boulonnages et les resserrer si nécessaire.



E

Montar la rejilla de separación

Las ilustraciones muestran el lado izquierdo del interior del vehículo, las operaciones están invertidas en el lado derecho del vehículo.

Figura 1

1. Desmonte la cubierta del maletero y vacíe el maletero si fuera necesario => ver el manual de instrucciones del vehículo.
2. Desmonte los apoyacabezas de la segunda fila de asientos y pliegue el respaldo del asiento trasero hacia delante => ver el manual de instrucciones del vehículo.
3. Presione el tirante base -2- de la forma representada en el enclavamiento del respaldo del asiento trasero (flecha). El tirante base -2- debe encastrar de forma audible.

Figura 2

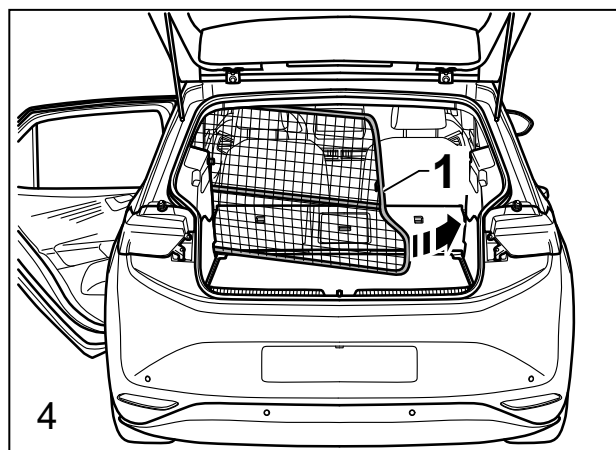
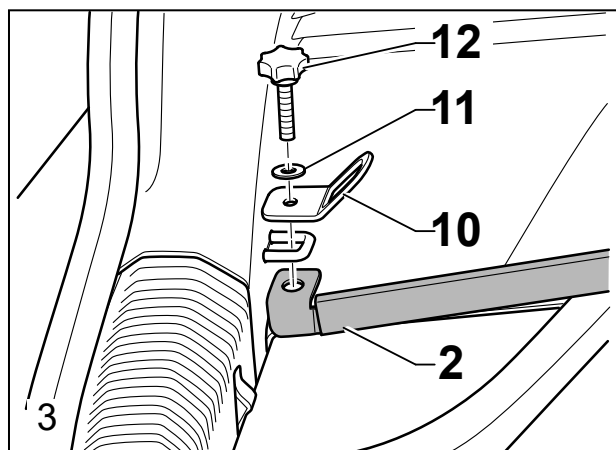
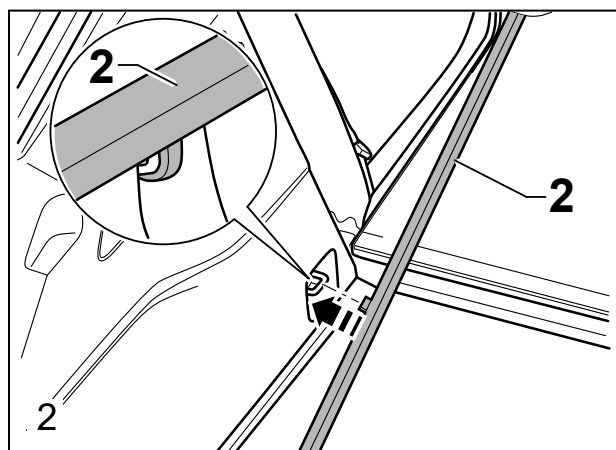
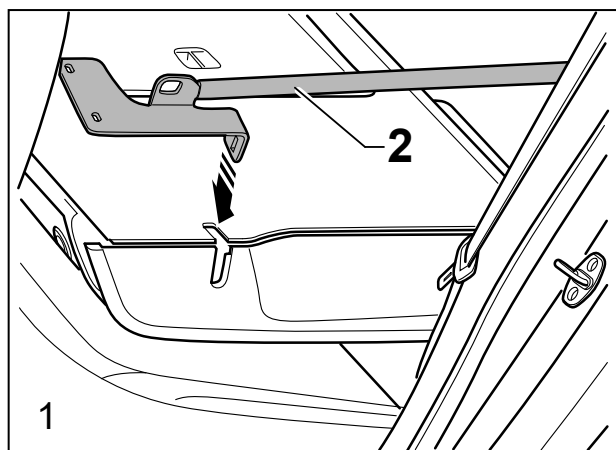
1. Enganche el tirante base -2- por abajo en la argolla de amarre delantera.

Figura 3

1. Atornille el tirante base -2- con el tornillo de pomo -12-, la arandela -11- y la argolla de amarre -10-.

Figura 4

1. Posicione la rejilla de separación -1- detrás de los asientos delanteros de la forma representada desde la puerta trasera abierta (flecha).



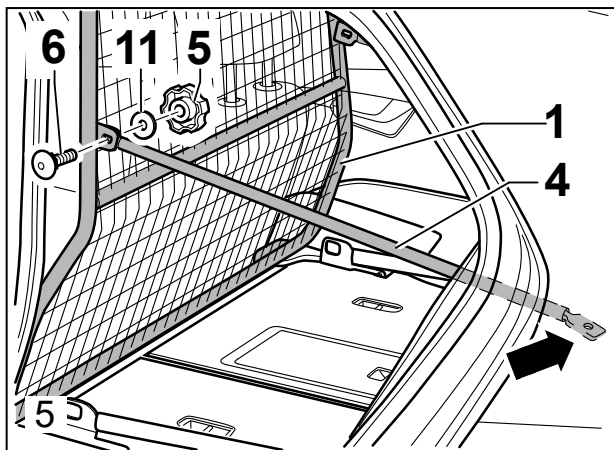


Figura 5

1. Atornille ligeramente la barra de sujeción superior -4- con el tornillo -6-, la arandela -11- y la tuerca de pomo -5-. Al hacerlo, la fijación trasera de la barra de retención -4- (flecha) debe estar ligeramente orientada hacia abajo.

Figura 6

1. Atornille fijamente la barra de sujeción superior -4- con el tornillo -8-, la contrachapa -9-, la arandela -11- y la tuerca de pomo -5- al anclaje del respaldo del asiento trasero.

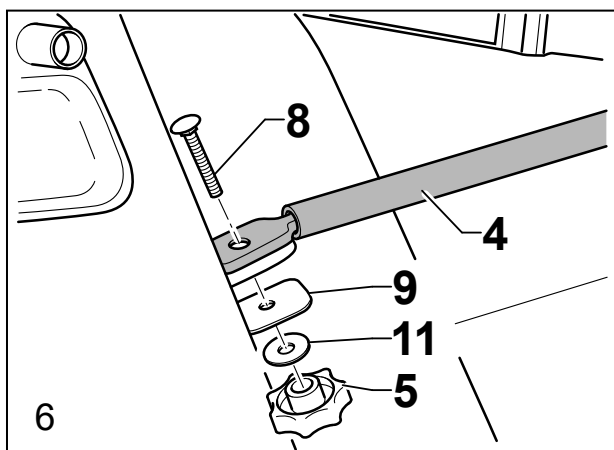


Figura 7

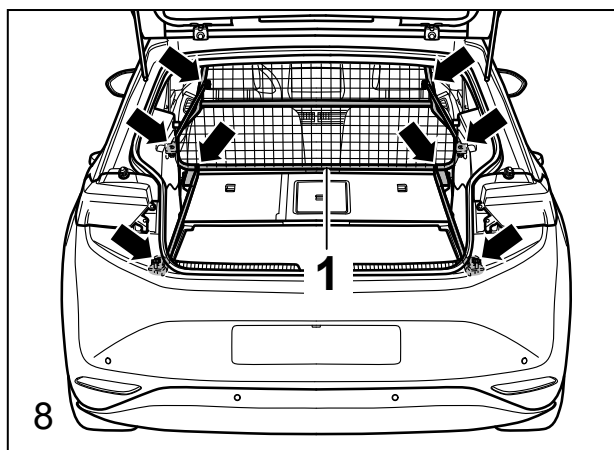
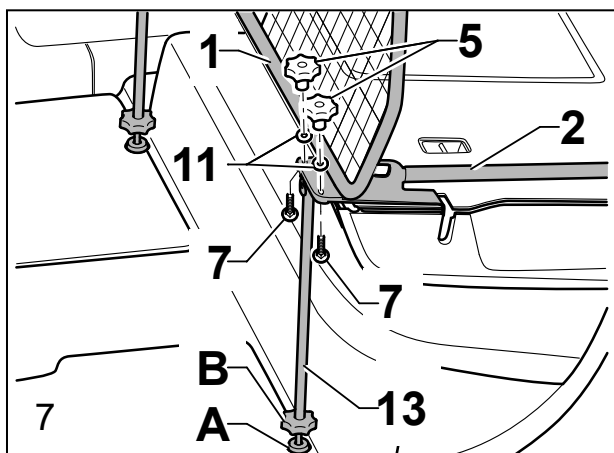
1. Atornille ligeramente el tirante de apoyo de apoyo -13- a la rejilla de separación con los tornillos -7-, las arandelas -11- y las tuercas de pomo -5-.
2. Mueva la pata de apoyo -A- tanto como sea posible hacia la parte posterior de la consola del banco trasero.
3. Alinee la rejilla de separación centrada en el interior del vehículo y apriete todos los tornillos.
4. Desenrosque la pata de apoyo -A- hasta que la rejilla de separación se asiente sin holgura en los alojamientos correspondientes.
5. Apriete firmemente la tuerca de pomo -B-.

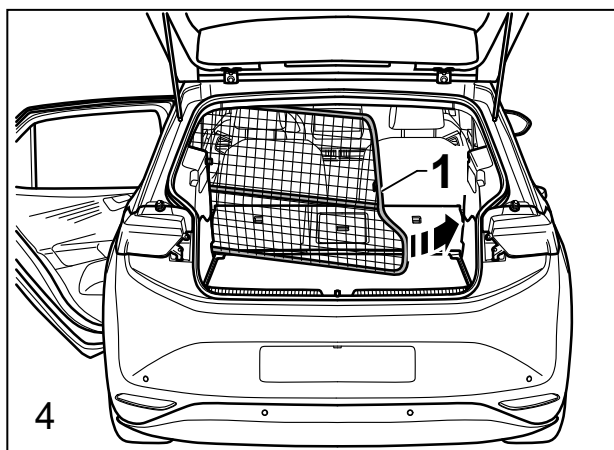
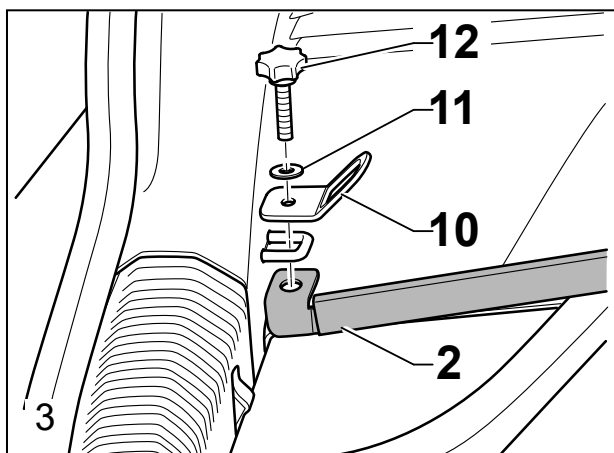
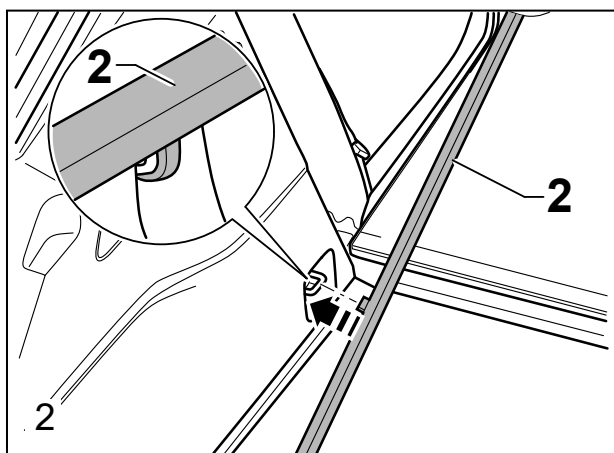
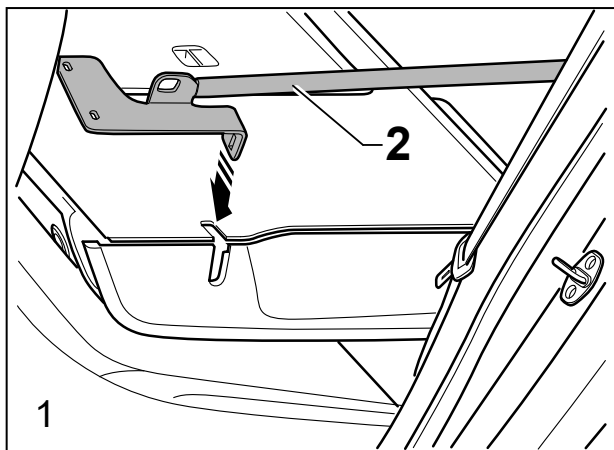
Figura 8

1. Compruebe la correcta fijación de todos los puntos de fijación de la rejilla de separación -1- y apriételos en caso necesario (flechas).

ⓘ Nota

Compruebe las uniones atornilladas regularmente y apriételas en caso necesario.





Montaggio griglia di separazione

Le figure rappresentano il lato sinistro dell'abitacolo del veicolo; le fasi di lavoro per il lato destro sono analoghe.

Figura 1

1. Smontare la copertura del vano bagagli e, se necessario, svuotare quest'ultimo => vedi Libretto uso e manutenzione del veicolo.
2. Smontare le poggiatesta della seconda fila di sedili e ribaltare gli schienali dei sedili posteriori in avanti => vedi Libretto uso e manutenzione del veicolo.
3. Premere il puntone di fissaggio inferiore -2- nel meccanismo di bloccaggio dello schienale del sedile posteriore (freccia). Durante questa operazione il puntone di fissaggio inferiore -2- deve innestare in posizione fino ad udire nettamente lo scatto d'innesto.

Figura 2

1. Agganciare il puntone di fissaggio inferiore -2- dal basso nell'occhiello di ancoraggio anteriore.

Figura 3

1. Avvitare a fondo il puntone di fissaggio inferiore -2- con la vite con manopola a stella -12-, la rondella -11- e l'occhiello di ancoraggio -10-.

Figura 4

1. Posizionare la griglia di separazione -1-, come illustrato, partendo dal portone posteriore aperto dietro i sedili anteriori (freccia).

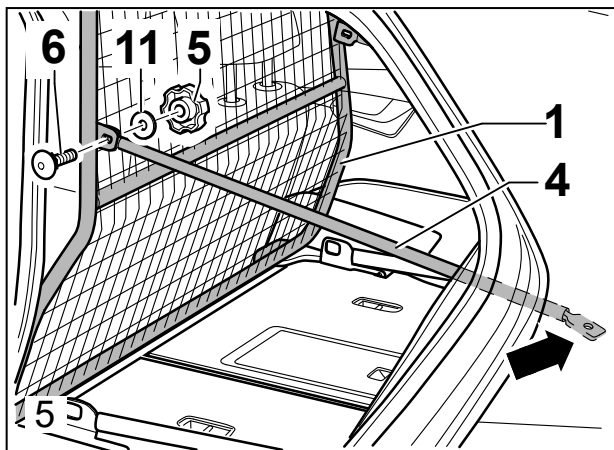


Figura 5

1. Avvitare leggermente la barra di fissaggio superiore -4- usando la vite -6-, la rondella -11- e il dado con manopola a crociera -5-. Durante questa operazione il fissaggio posteriore della barra di fissaggio -4- (freccia) deve essere rivolto verso il basso.

Figura 6

1. Avvitare all'ancoraggio dello schienale del sedile posteriore la barra di fissaggio superiore -4- usando la vite -8-, la contropiastra -9-, la rondella -11- e il dado con manopola a crociera -5-.

Figura 7

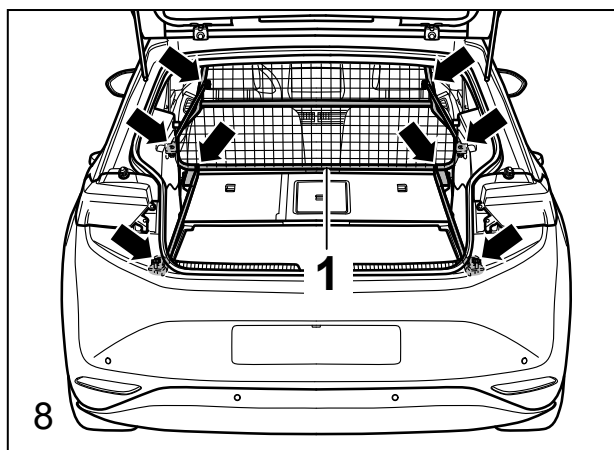
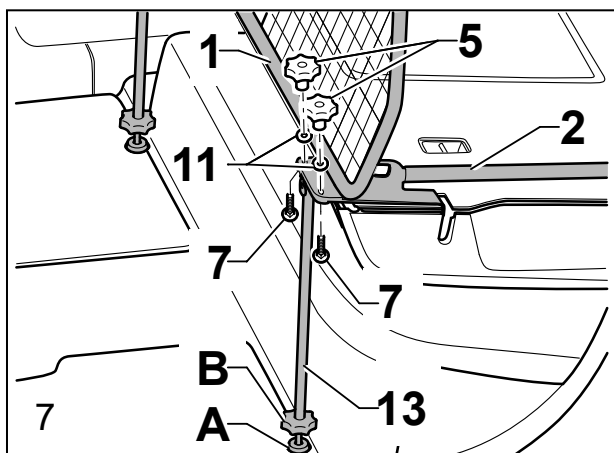
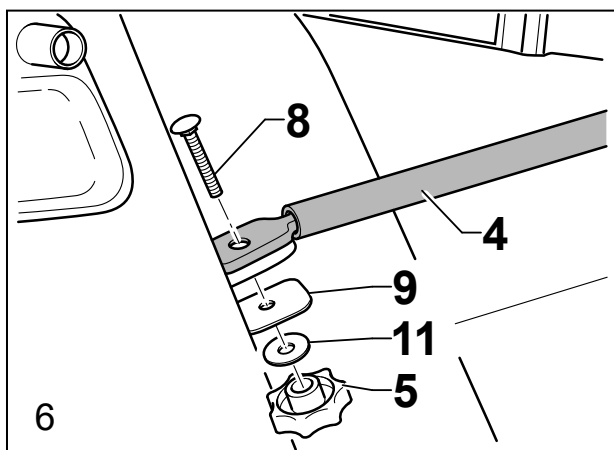
1. Avvitare leggermente alla griglia di separazione il puntone di sostegno -13- con le viti -7-, le rondelle -11- e i dadi con manopola a crociera -5-.
2. Posizionare il piede di sostegno -A- quanto più indietro possibile verso la console del sedile posteriore.
3. Allineare la griglia di separazione nell'abitacolo del veicolo e avvitare tutti i collegamenti a vite.
4. Svitare il piede di sostegno -A- di quel tanto necessario da far sì che la griglia di separazione sia inserita saldamente e senza gioco negli alloggiamenti.
5. Ruotare il dado con manopola a crociera -B- con decisione verso l'alto per bloccarlo.

Figura 8

1. Controllare l'accoppiamento serrato di tutti i punti di fissaggio della griglia di separazione -1- e avvitare a fondo, se necessario.

ⓘ **Avvertenza**

Controllare i collegamenti a vite a intervalli regolari e serrarli, se necessario.



Roosterafscheiding monteren

De afbeeldingen tonen de linkerkant van het interieur, de werkstappen zijn aan de rechterkant in spiegelbeeld.

Afbeelding 1

1. De bagageruimteafdekking demonteren en evt. de bagageruimte leegmaken => zie instructieboekje van het voertuig.
2. De hoofdsteunen van de tweede rij stoelen demonteren en de rugleuningen achterin naar voren klappen => zie instructieboekje van het voertuig.
3. De vloersteunbalk -2-, zoals weergegeven, in de vergrendeling van de rugleuning achterin drukken (pijl). De vloersteunbalk -2- moet daarbij hoorbaar vastklikken.

Afbeelding 2

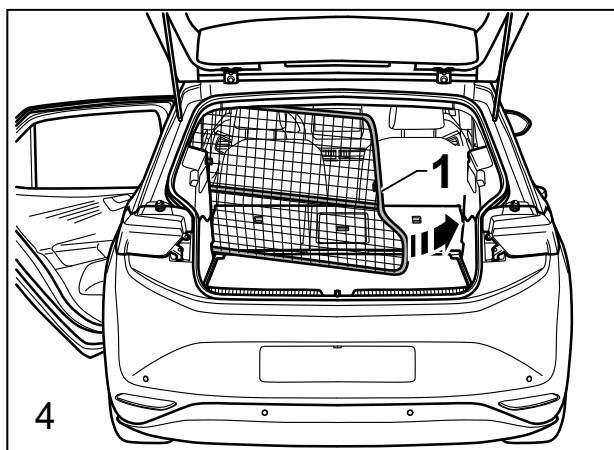
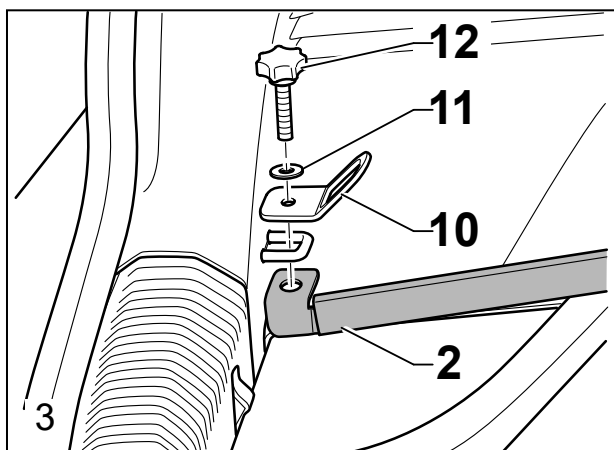
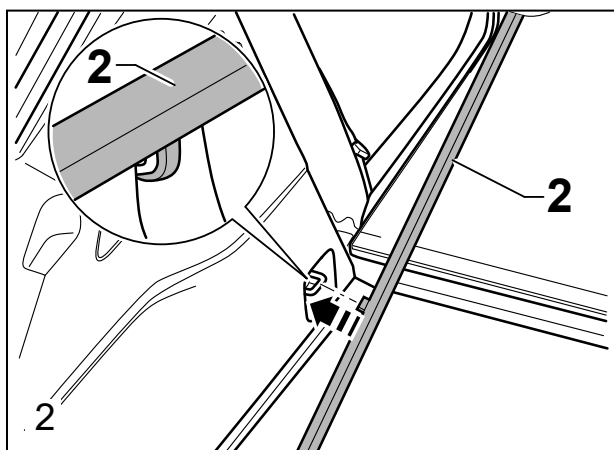
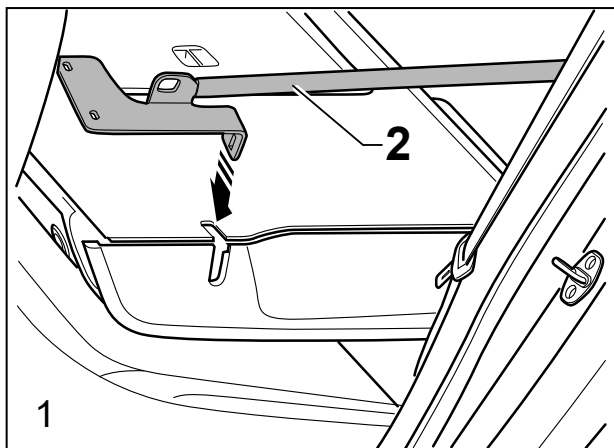
1. De vloersteunbalk -2- van onderaf in het voorste sjoorog hangen.

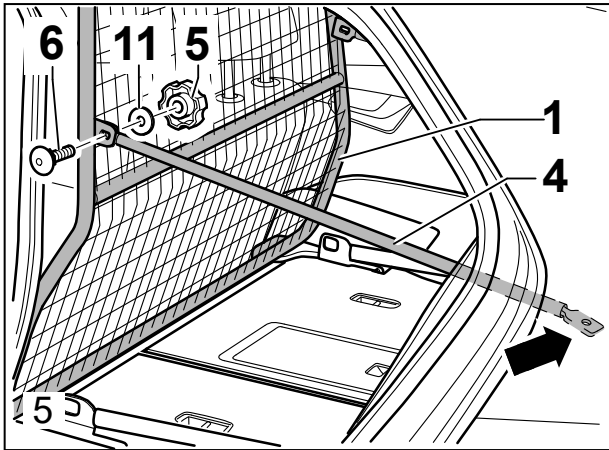
Afbeelding 3

1. De vloersteunbalk -2- met de stergreepschroef -12-, de sluitring -11- en het sjoorog -10- vastschroeven.

Afbeelding 4

1. De roosterafscheiding -1-, zoals weergegeven, vanuit het geopende achterste portier achter de voorstoelen positioneren (pijl).



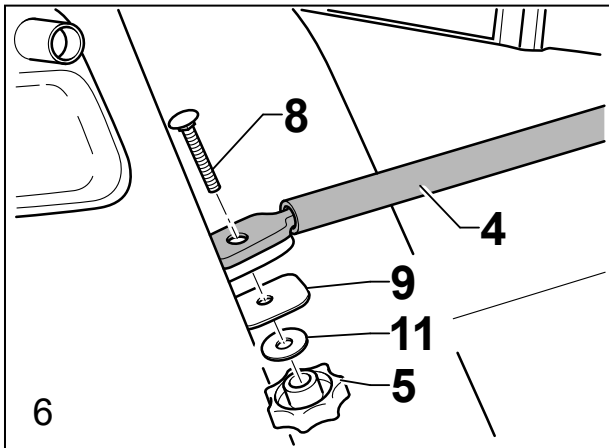


Afbeelding 5

1. De bovenste bevestigingsstang -4- licht vastschroeven met de schroef -6-, de sluitring -11- en de stergreepmoer -5-. Daarbij moet de achterste bevestiging van de bevestigingsstang -4- (pijl) licht naar beneden wijzen.

Afbeelding 6

1. De bovenste bevestigingsstang -4- met de schroef -8-, de tegenplaat -9-, de sluitring -11- en de stergreepmoer -5- vastschroeven aan de verankering van de rugleuning achterin.



Afbeelding 7

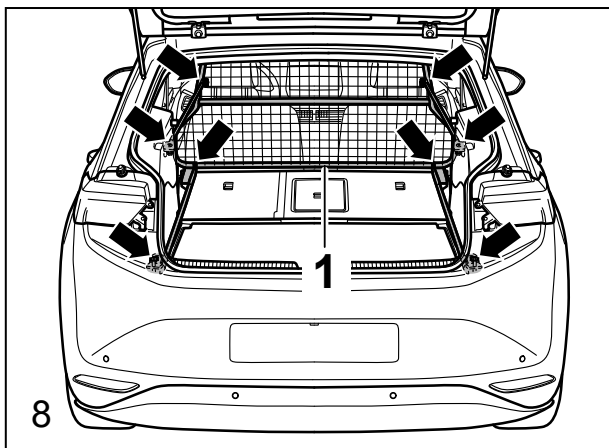
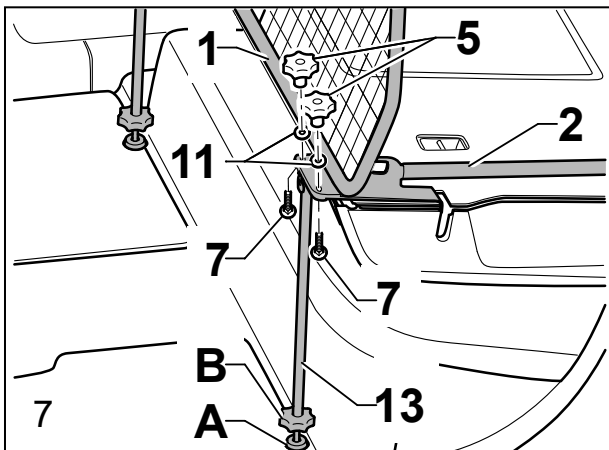
1. De steunbalk -13- met de schroeven -7-, de sluitringen -11- en de stergreepmoeren -5- licht vastschroeven aan de roosterafscheiding.
2. De steun -A- zo ver mogelijk naar achteren naar de console van de achterbank positioneren.
3. De roosterafscheiding in het midden in het interieur uitlijnen en alle schroefverbindingen vastdraaien.
4. De steun -A- eruit draaien tot de roosterafscheiding stevig en zonder speling in de opnames zit.
5. De stergreepmoer -B- vast naar boven draaien om te borgen.

Afbeelding 8

1. Controleren of alle bevestigingspunten van de roosterafscheiding -1- goed vastzitten en eventueel de bevestigingspunten vastschroeven (pijlen).

ⓘ Opmerking

Schroefverbindingen regelmatig controleren en eventueel vastdraaien.



S

Montering av lastskyddsnät

Bilderna visar den vänstra sidan av kupén. Utför arbetsstegen spegelvänt på den högra sidan.

Bild 1

1. Demontera insynsskyddet och töm eventuellt bagageutrymmet => se instruktionsboken till fordonet.
2. Demontera nackstöden på baksätet och fäll baksätets ryggstöd framåt => se instruktionsboken till fordonet.
3. Tryck in golvstaget -2- i låset på baksätets ryggstöd (pilen), se bilden. Golvstaget -2- måste då haka fast hörbart.

Bild 2

1. Häng golvstaget -2- underifrån i den främre lastöglan.

Bild 3

1. Skruva fast golvstaget -2- med skruven med stjärnhandtag -12-, brickan -11- och lastöglan -10-.

Bild 4

1. Placera lastskyddsnätet -1- bakom framsätena (pilen) via den öppnade bakdörren (pilen), se bilden.

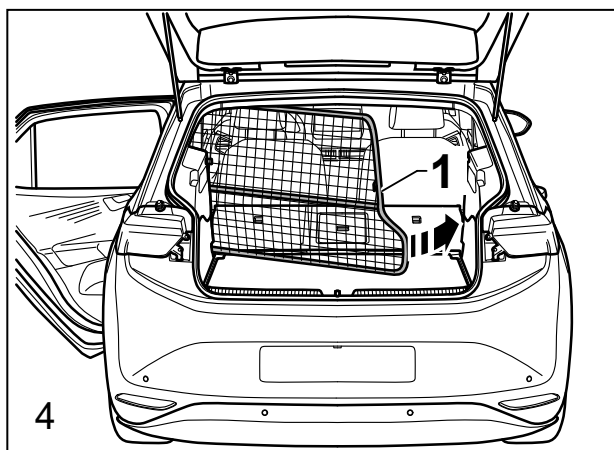
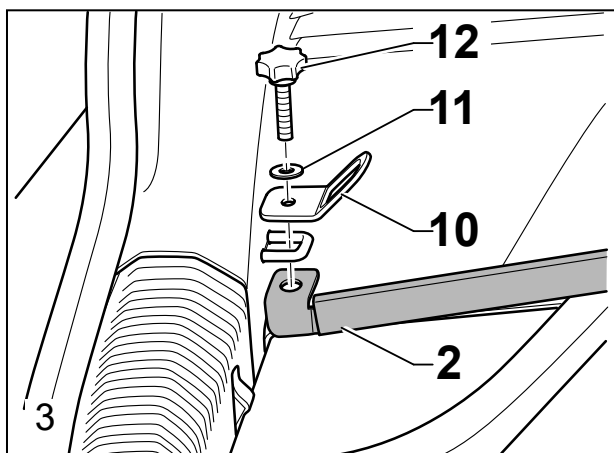
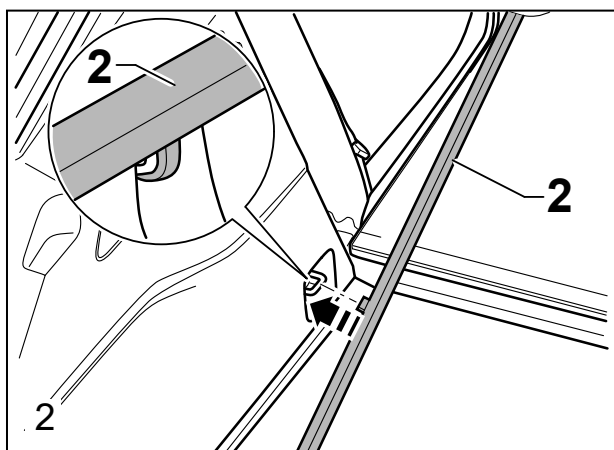
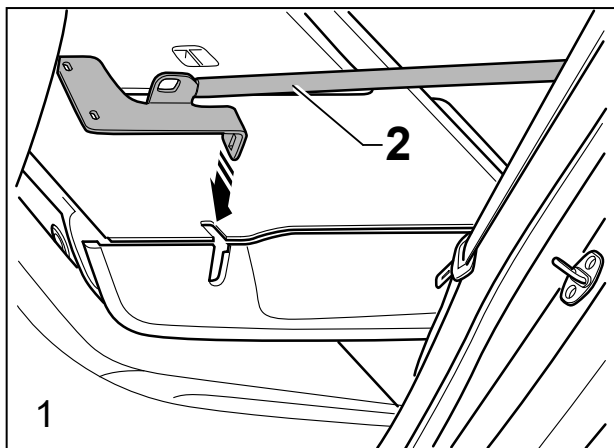


Bild 5

1. Skruva fast den övre fäststången -4- med skruven -6-, brickan -11- och muttern med stjärnhandtag -5- lite lätt. Det bakre fästet på fäststången -4- (pilen) måste då peka lätt neråt.

Bild 6

1. Skruva fast den övre fäststången -4- med skruven -8-, motplattan -9-, brickan -11- och muttern med stjärnhandtag -5- i förankringen för baksätets ryggstöd.

Bild 7

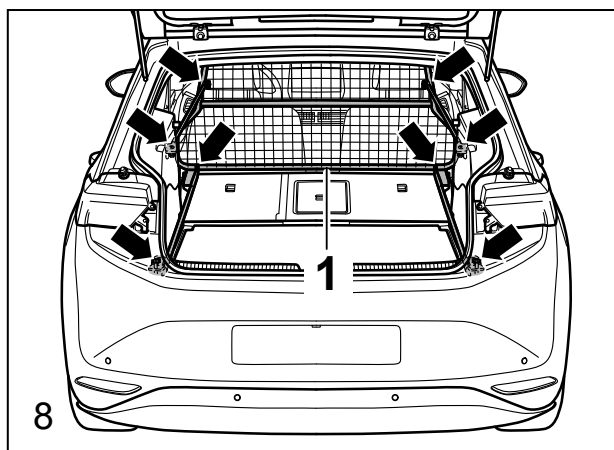
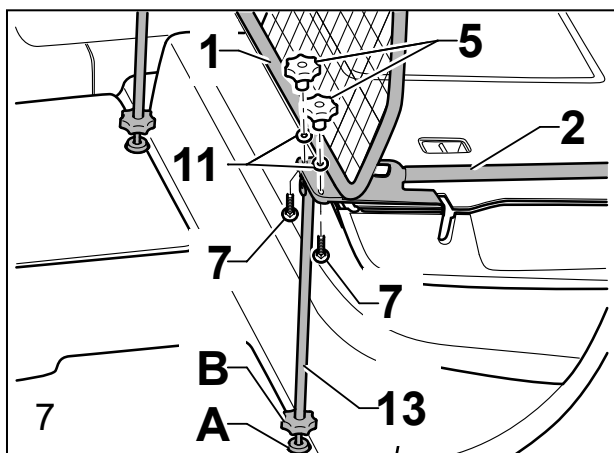
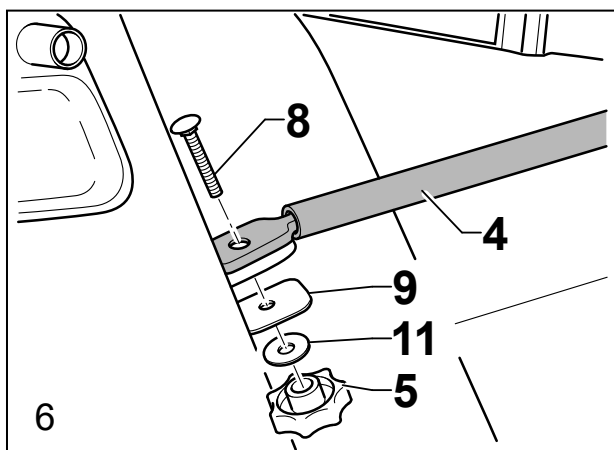
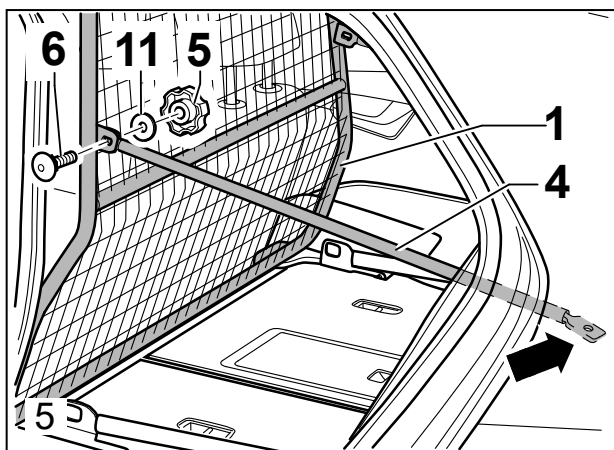
1. Skruva fast stödsträvan -13- på lastskyddsnätet med skruvarna -7-, brickorna -11- och muttrarna med stjärnhandtag -5- lite lätt.
2. Placera stödfoten -A- så långt bak som möjligt mot baksätets konsol.
3. Justera in lastskyddsnätet mitt i kupén och dra åt alla skruvförbanden.
4. Skruva ut stödfoten -A- så långt, att lastskyddsnätet sitter fast i fästena utan något spel.
5. Vrid muttern med stjärnhandtag -B- hårt uppåt för att kontra.

Bild 8

1. Kontrollera att samtliga fästpunkter på lastskyddsnätet -1- är åtdragna. Dra åt dem vid behov (pilarna).

ⓘ Observera

Kontrollera skruvförbanden regelbundet och dra åt dem vid behov.



Montar a rede de separação

As figuras mostram o lado esquerdo do habitáculo, sendo que as etapas de trabalho do lado direito são simetricamente iguais.

Figura 1

1. Desmonte a cobertura da bagageira e, se necessário, esvazie a bagageira => ver manual de instruções do veículo.
2. Desmonte os encostos de cabeça da segunda fila de bancos e rebata os encostos dos bancos traseiros => ver manual de instruções do veículo.
3. Pressione a barra inferior -2-, conforme representado, para dentro do bloqueio do encosto do banco traseiro (seta). A barra inferior -2- deve engatar de modo audível.

Figura 2

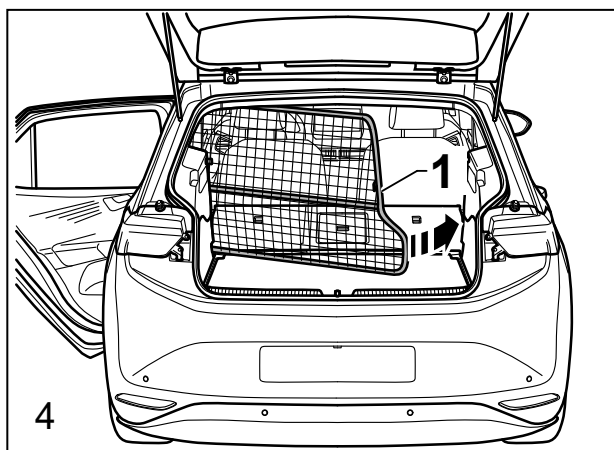
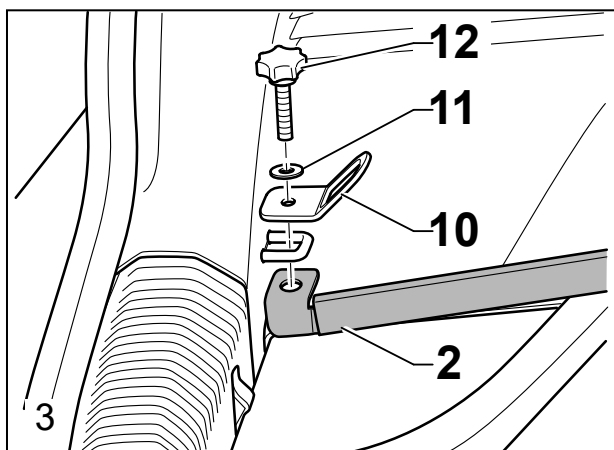
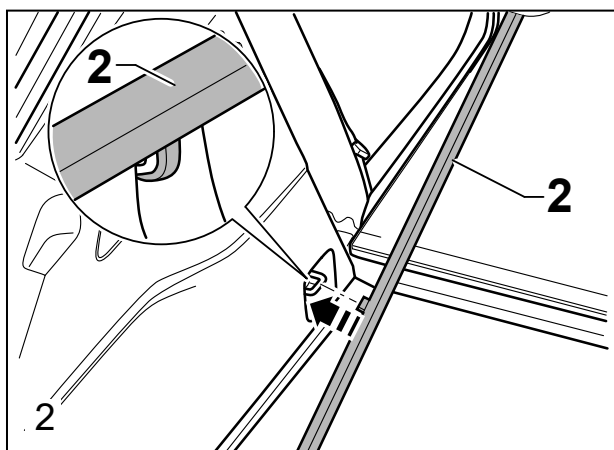
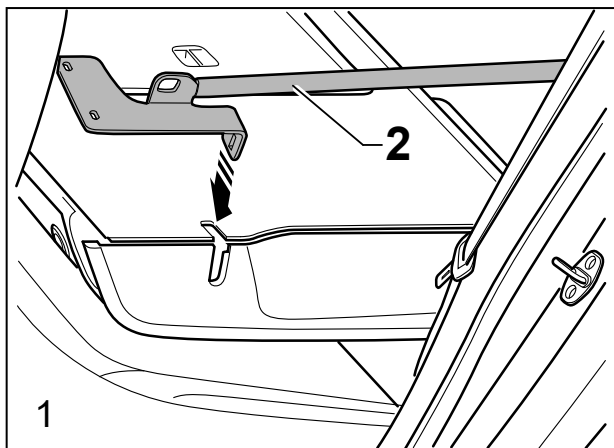
1. Suspenda a barra inferior -2- por baixo no olhal de fixação dianteiro.

Figura 3

1. Aparafuse a barra inferior -2- com o parafuso de punho estrelado -12-, a anilha -11- e o olhal de fixação -10-.

Figura 4

1. Posicione a rede de separação -1-, conforme representado, a partir da porta traseira aberta atrás dos bancos dianteiros (seta).



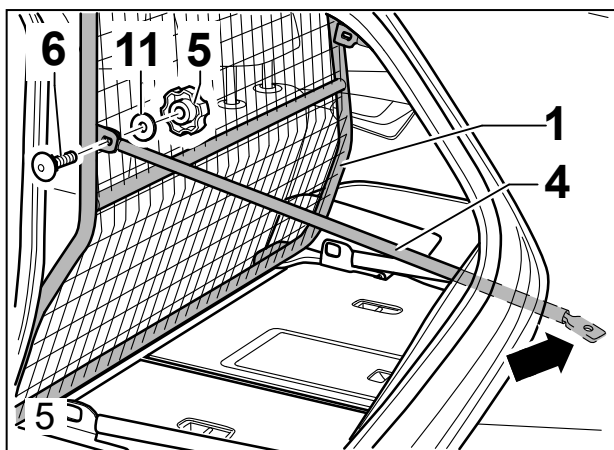


Figura 5

1. Aparafuse ligeiramente o tirante de retenção superior -4- com o parafuso -6-, a anilha -11- e a porca de punho estrelado -5-. A fixação traseira do tirante de retenção -4- (seta) deve apontar ligeiramente para baixo.

Figura 6

1. Aparafuse o tirante de retenção superior -4- com o parafuso -8-, a contraplaca -9-, a anilha -11- e a porca de punho estrelado -5- no dispositivo de fixação do encosto do banco traseiro.

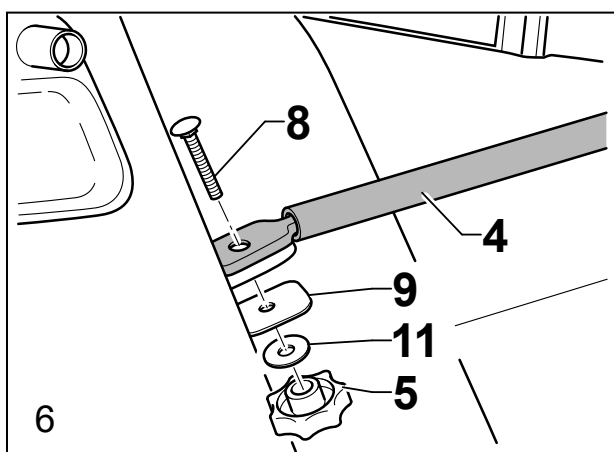


Figura 7

1. Aparafuse ligeiramente a travessa de suporte -13- com os parafusos -7-, as anilhas -11- e as porcas de punho estrelado -5- na rede de separação.
2. Posicione a base de apoio -A- tão atrás quanto possível no sentido da consola do banco traseiro.
3. Alinhe a rede de separação de forma centrada no habitáculo e aperte todas as uniões aparafusadas.
4. Desenrosque a base de apoio -A- até a rede de separação assentar de modo firme e sem folgas nos encaixes.
5. Para fixar a porca de punho estrelado -B-, rode-a firmemente para cima.

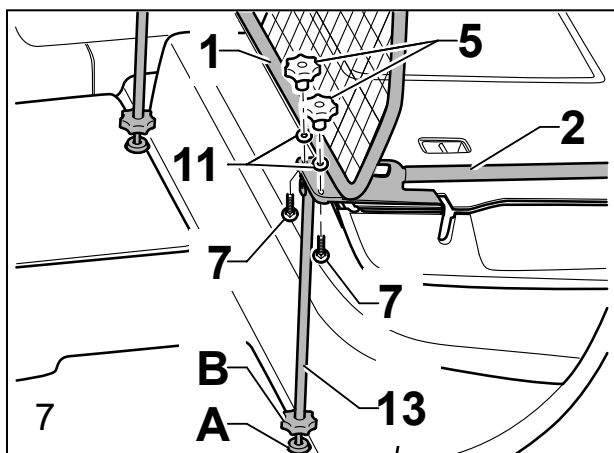
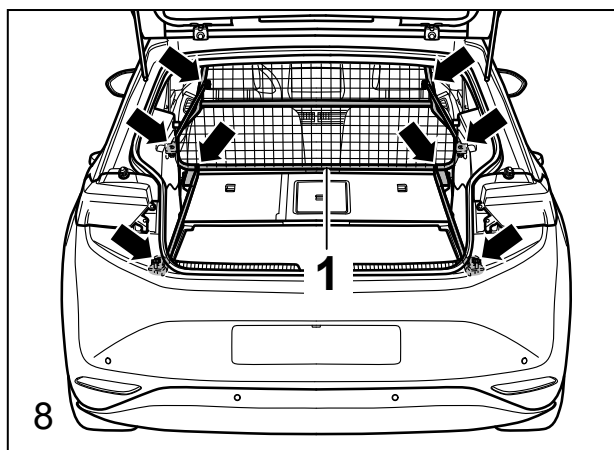


Figura 8

1. Verifique todos os pontos de fixação da rede de separação -1- quanto a um assentamento firme e, se necessário, aperte (setas).

ⓘ **Nota**

Controle regularmente as uniões aparafusadas e, quando necessário, aperte-as.



Montaż kratki oddzielającej

Ilustracje ukazują lewą stronę wnętrza samochodu, kroki robocze po prawej stronie wykonywane są w zwierciadlanym odbiciu.

Rysunek 1

1. Wymontować osłonę bagażnika i w razie potrzeby opróżnić bagażnik => patrz instrukcja obsługi pojazdu.
2. Wymontować zagłówki drugiego rzędu siedzeń i złożyć oparcia tylnych siedzeń do przodu => patrz instrukcja obsługi pojazdu.
3. Wcisnąć rozpórkę podłogową -2-, jak pokazano na rysunku, w blokadę oparcia tylnego siedzenia. Rozpórka podłogowa -2- musi się przy tym zatrzasnąć w słyszalny sposób.

Rysunek 2

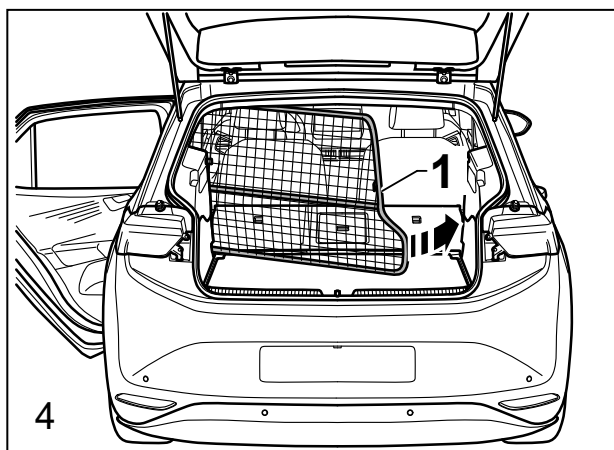
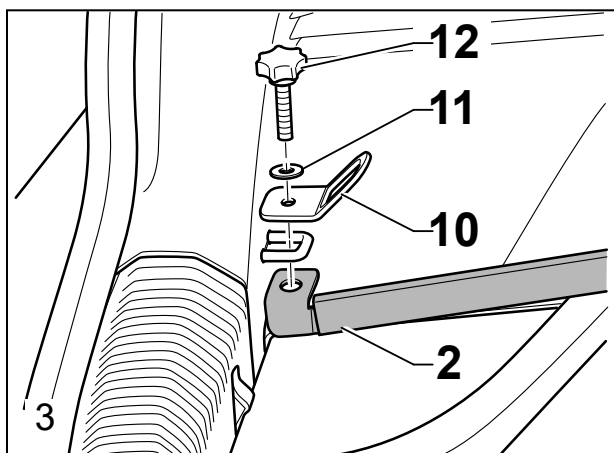
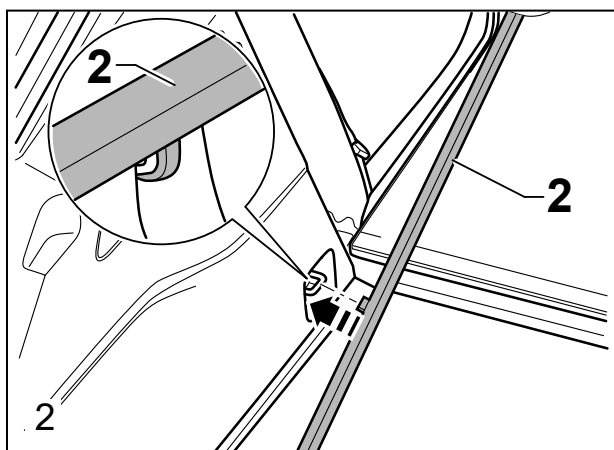
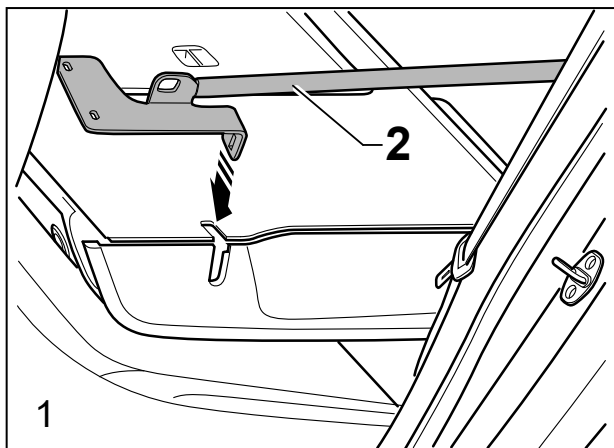
1. Zawiesić rozpórkę podłogową -2- z dołu w przedni zaczep mocujący.

Rysunek 3

1. Przykręcić rozpórkę podłogową -2- za pomocą śruby z uchwytem gwiazdowym -12-, podkładki -11- i zaczepu mocującego -10-.

Rysunek 4

1. Umieścić kratkę oddzielającą, jak pokazano na rysunku, przez otwarte tylne drzwi za przednimi siedzeniami (strzałka).



Rysunek 5

1. Lekko przykręcić górny drążek mocujący -4- za pomocą śruby -6-, podkładki -11- i nakrętki z uchwytem gwiazdowym -5-. Tylne zamocowanie drążka mocującego -4- (strzałka) musi przy tym wskazywać lekko do dołu.

Rysunek 6

1. Lekko przykręcić górny drążek mocujący -4- za pomocą śruby -8-, płytki współpracującej -9-, podkładki -11- i nakrętki z uchwytem gwiazdowym -5- do zakotwienia w oparciu tylnego siedzenia.

Rysunek 7

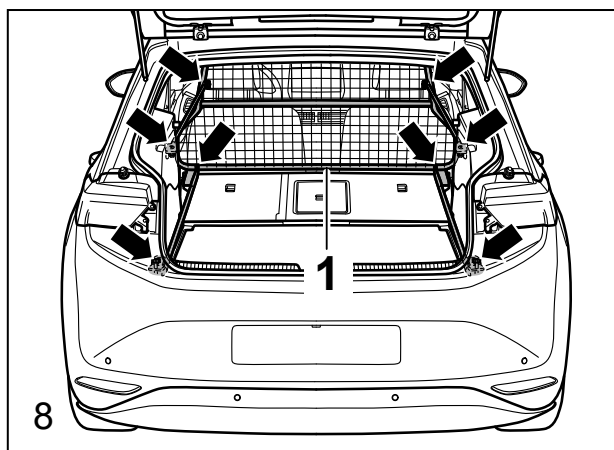
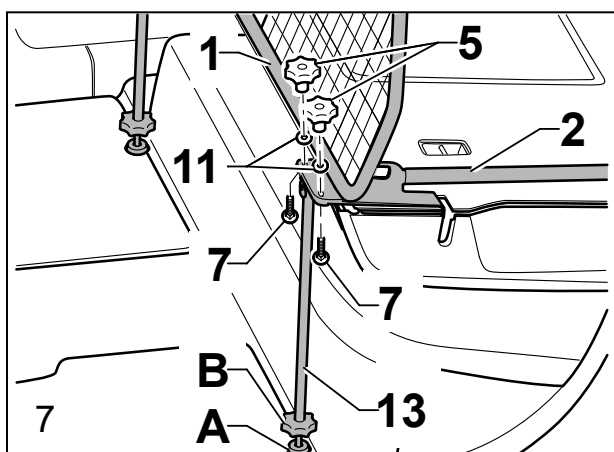
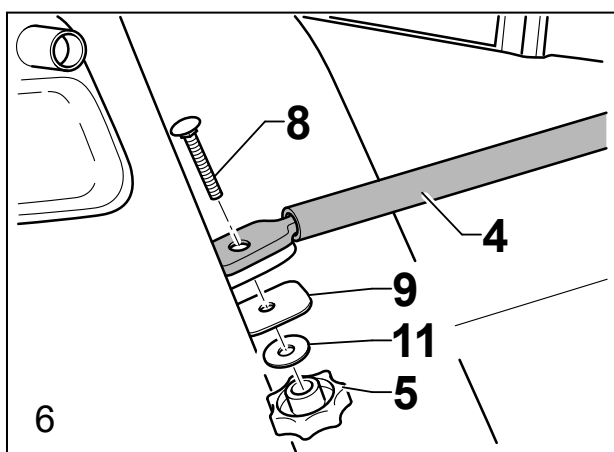
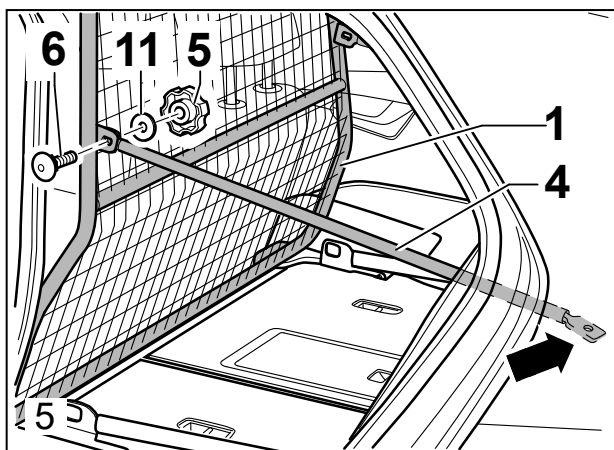
1. Lekko dokręcić wspornik -13- przy użyciu śrub -7-, podkładek -11- i nakrętek z uchwytem gwiazdowym -5- do kratki oddzielającej, jak pokazano na rysunku.
2. Umieścić podpórkę -A- możliwie najdalej do tyłu w kierunku konsoli tylnej kanapy.
3. Wyśrodkować kratkę oddzielającą we wnętrzu samochodu i dokręcić wszystkie śruby.
4. Wykręcić podpórkę -A- na tyle, aby kratka oddzielająca była osadzona mocno i bez luzu w zamocowaniach.
5. Mocno obrócić do góry nakrętkę gwiazdową -B- w celu skontrolowania.

Rysunek 8

1. Sprawdzić dobre dokręcenie kratki oddzielającej -1- we wszystkich punktach mocowania i w razie potrzeby dokręcić (strzałki).

① **Wskazówka**

Regularnie sprawdzać połączenia śrubowe i w razie potrzeby dokręcać.



Montáž dělicí mřížky

Obrázky představují levou stranu interiéru vozidla, pracovní úkony na pravé straně jsou zrcadlově obrácené.

Obrázek 1

1. Demontujte kryt zavazadlového prostoru a příp. zavazadlový prostor vyprázdněte => viz návod k obsluze vozidla.
2. Odstraňte opěrku hlavy druhé řady sedadel a sklopte opěradla zadních sedadel dopředu => viz návod k obsluze vozidla.
3. Zatlačte spodní podpěru -2- do zámku v opěradle zadního sedadla, jak je znázorněno na obrázku (šipka). Spodní podpěra -2- při tom musí slyšitelně zacvaknout.

Obrázek 2

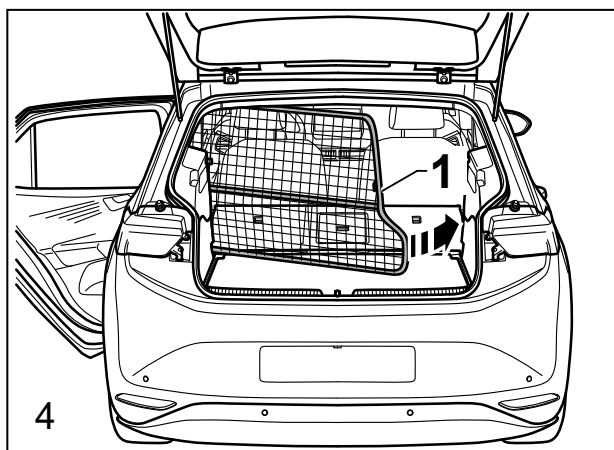
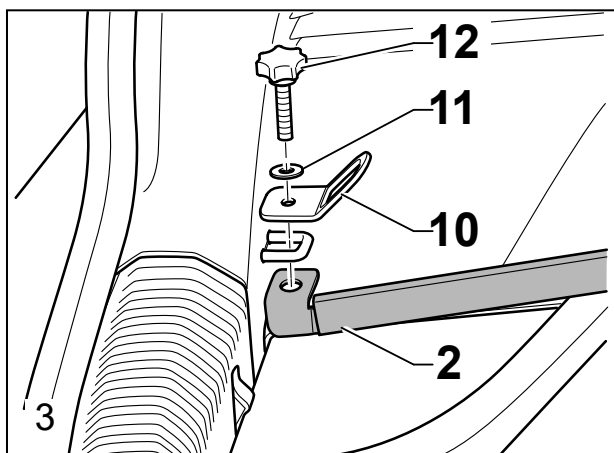
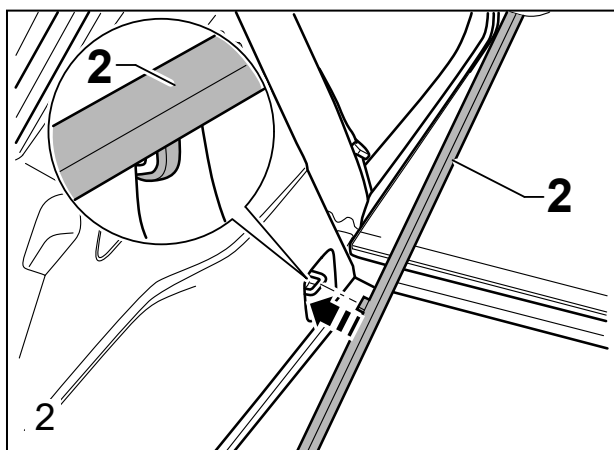
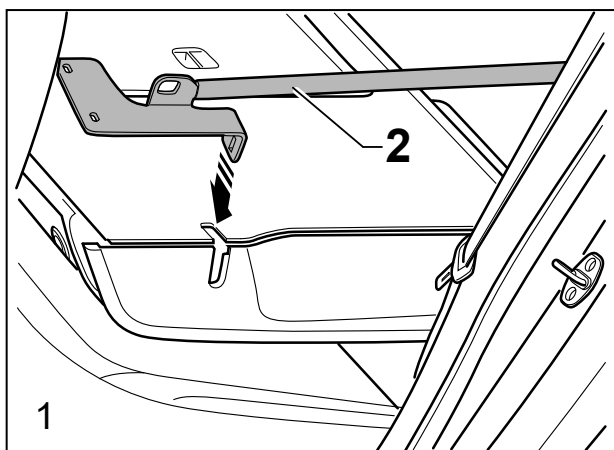
1. Zavěste spodní podpěru -2- zespodu za přední upevňovací očko.

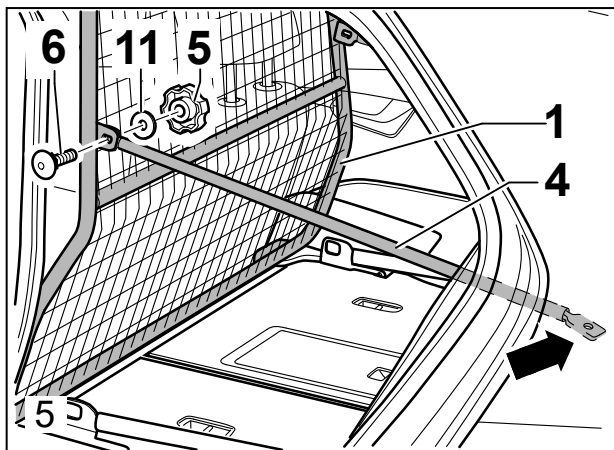
Obrázek 3

1. Přišroubujte spodní podpěru -2- pomocí hvězdicového šroubu -12-, podložky -11- a upevňovacího oka -10-.

Obrázek 4

1. Umístěte dělicí mřížku -1- otevřenými zadními dveřmi za přední sedadla (šipka).





Obrázek 5

1. Lehce přišroubujte horní přídržnou tyč -4- pomocí šroubu -6-, podložky -11- a hvězdicové matice -5-. Zadní upevnění přídržné tyče -4- (šipka) při tom musí směřovat dolů.

Obrázek 6

1. Přišroubujte horní přídržnou tyč -4- pomocí šroubu -8-, přídržovací destičky -9-, podložky -11- a hvězdicové matice -5- k ukotvení opěradla zadního sedadla.

Obrázek 7

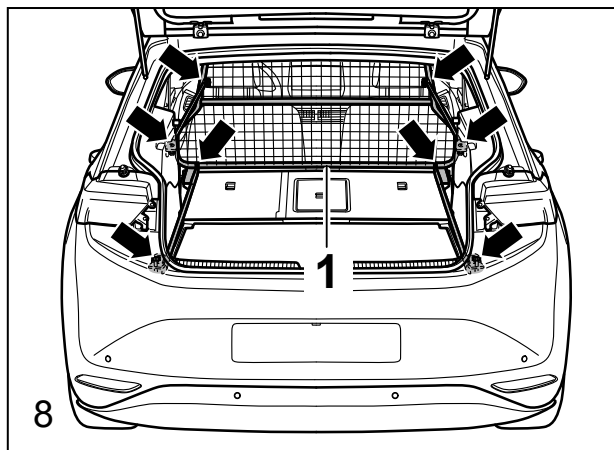
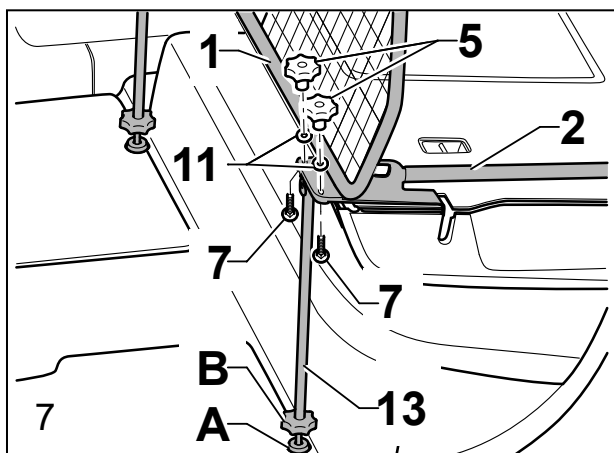
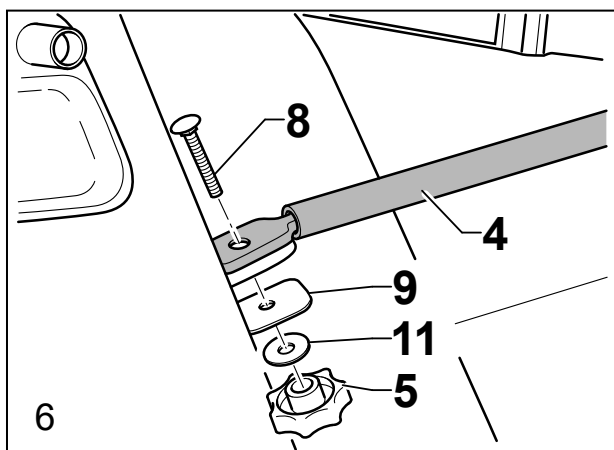
1. Lehce přišroubujte vzpěru -13- pomocí šroubů -7-, podložek -11- a hvězdicových matic -5- k dělicí mřížce.
2. Umístěte opěrku -A- co nejvíc dozadu ke konzole zadní řady sedadel.
3. Vyrovnajte dělicí mřížku do středu interiéru vozidla a utáhněte všechny šroubové spoje.
4. Vyšroubujte opěrku -A- do té míry, aby dělicí mřížka pevně a bez vůle dosedla do příslušných upevnění.
5. Pro zajištění upevněte hvězdicovou matici -B- jejím vyšroubováním nahoru.

Obrázek 8

1. Zkontrolujte pevnost všech upevňovacích bodů dělicí mřížky -1- a příp. utáhněte (šipky).

ⓘ **Upozornění**

V pravidelných intervalech kontrolujte šroubové spoje a příp. je dotáhněte.



J

パーティショングリルの取付け

図は車内左側を示しています。右側の作業ステップはこの逆になります。

図 1

1. ラゲッジコンパートメントカバーを取り外し、必要に応じてラゲッジコンパートメントを空にします ⇒ 車両の取扱説明書を参照してください。
2. 2列目の座席のヘッドレストを取り外し、後部座席の背もたれを前方に倒します ⇒ 車両の取扱説明書を参照してください。
3. フロアストラット-2-を、図の通り、後部座席の背もたれのロックに押し込みます (矢印)。その際、フロアストラット-2-はカチッと音が聞こえるまではめ込む必要があります。

図 2

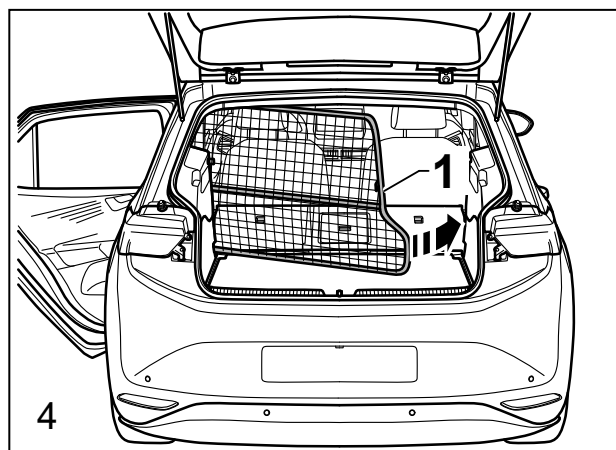
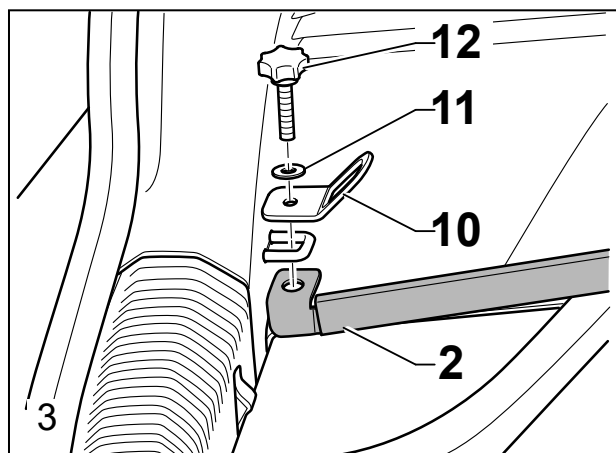
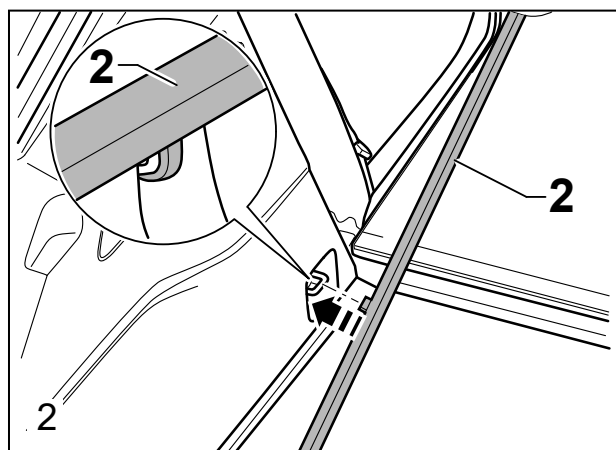
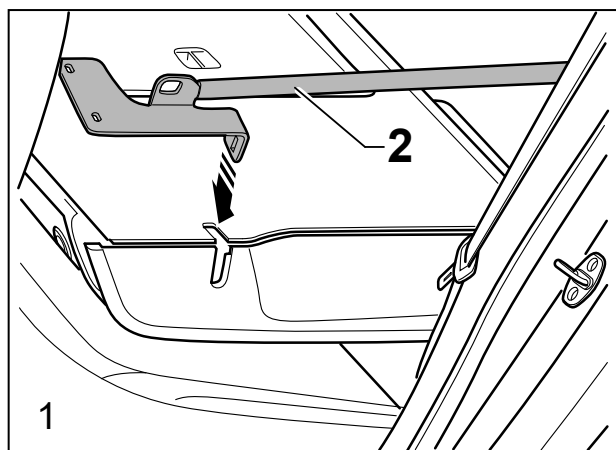
1. フロアストラット-2-を前のラッシングアイに下から引っかけます。

図 3

1. フロアストラット-2-を、ノブスタースクリュー-12-、ワッシャー-11-、ラッシングアイ-10-で締め付けます。

図 4

1. パーティショングリル-1-を、図の通り、後部ドアを開けて前のシートの後ろに配置します (矢印)。



J

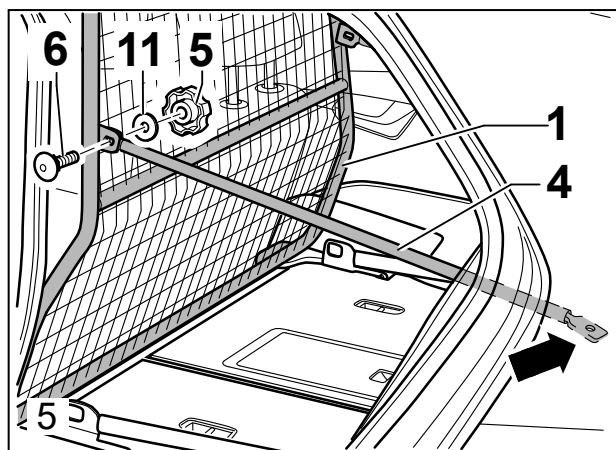


図 5

1. 上のサポートバー-4-を、ねじ-6-、ワッシャー-11-、ノブスターナット-5-で軽く締めます。その際、サポートバー-4-の後ろの留め具（矢印）がわずかに下向きになっている必要があります。

図 6

1. 上のサポートバー-4-を、ねじ-8-、カウンタープレート-9-、ワッシャー-11-、ノブスターナット-5-で、後部座席の背もたれの固定具に締め付けます。

図 7

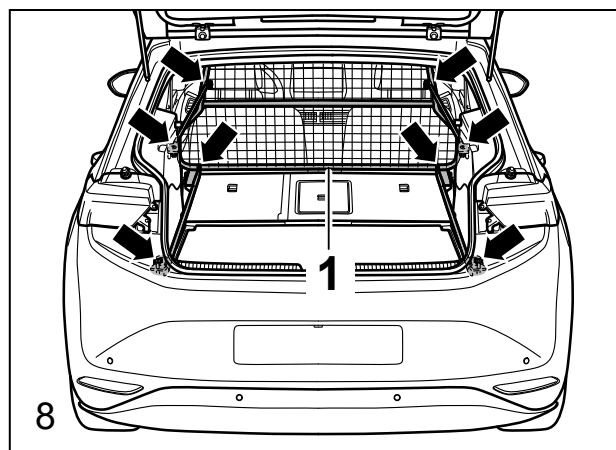
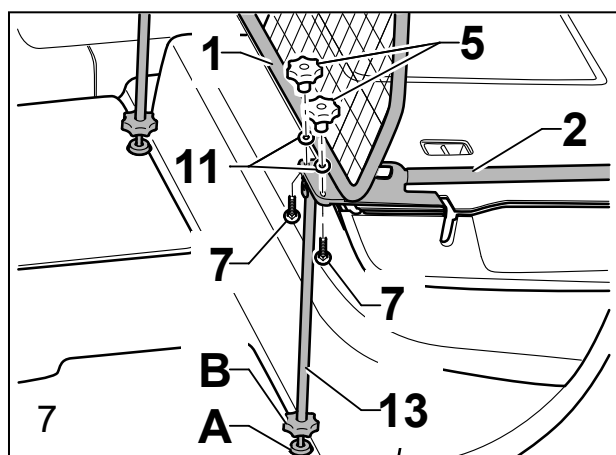
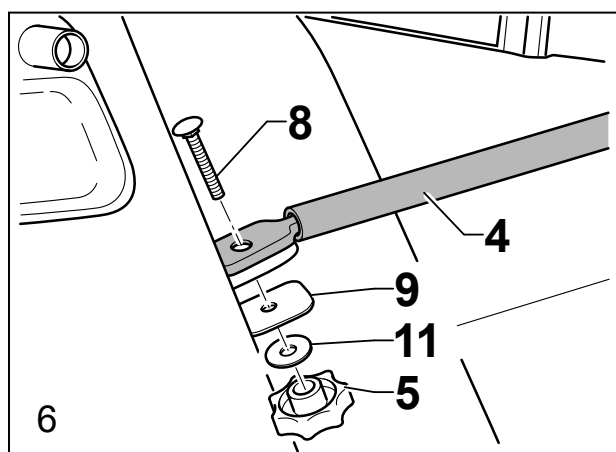
1. サポートストラット-13- を、ねじ-7-、ワッシャー-11-、ノブスターナット-5-でパーティショングリルに軽く締め付けます。
2. サポートフット-A-を、後部シートのコンソールのできる限り後方に配置します。
3. パーティショングリルを社内の中央に配置して、すべての留め具をしっかり締め付けます。
4. サポートフット-A-を、パーティショングリルがしっかりと締め付けられ、マウントに遊びがなくなるまで緩めます。
5. ノブスターナット-B-を上に戻してしっかりと固定します。

図 8

1. パーティショングリル-1-のすべての取付箇所がしっかりと固定されているかを確認し、必要に応じて締め付けます（矢印）。

① 注記

ねじ接続は定期的にチェックし、必要に応じて締めなおしてください。



安装隔离网

图示为汽车内部空间左侧，右侧的操作步骤与其镜像对称。

图 1

1. 拆卸行李厢挡板，必要时清空行李厢 => 参见车辆用户手册。
2. 拆卸第二排座椅的头枕，将后排座椅靠背向前翻 => 参见车辆用户手册。
3. 如图所示，将底板支撑 -2- 按入后排座椅靠背的锁止装置内（箭头）。在此必须听到底板支撑 -2- 卡止的声音。

图 2

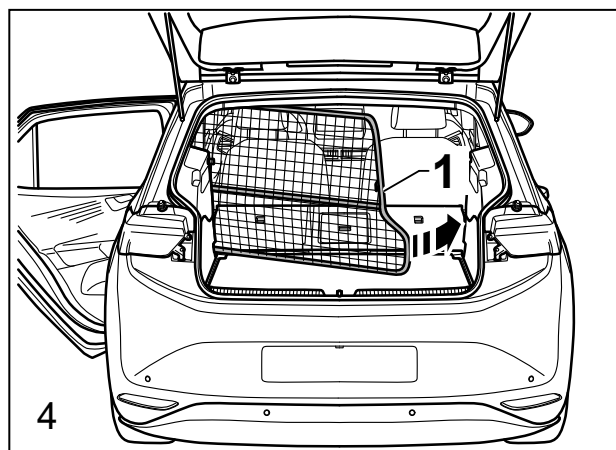
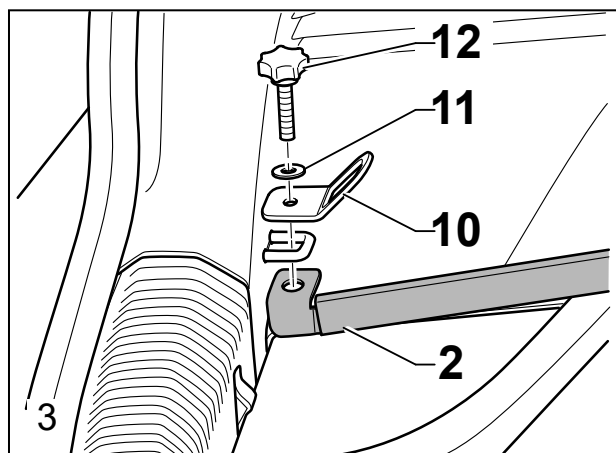
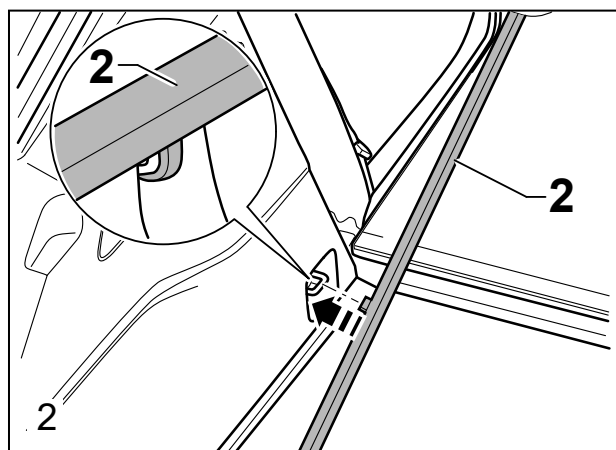
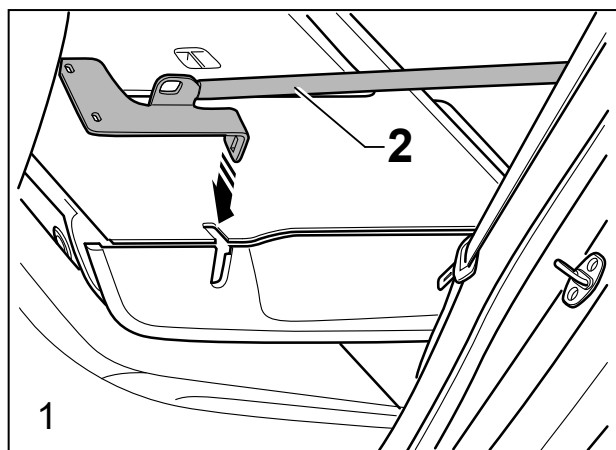
1. 将底板支撑 -2- 从下方嵌入前部固定环内。

图 3

1. 将底板支撑 -2- 用星形螺栓 -12-、垫片 -11- 和固定环 -10- 拧紧。

图 4

1. 如图所示，将隔离网 -1- 从打开的后车门定位在前排座椅后方（箭头）。



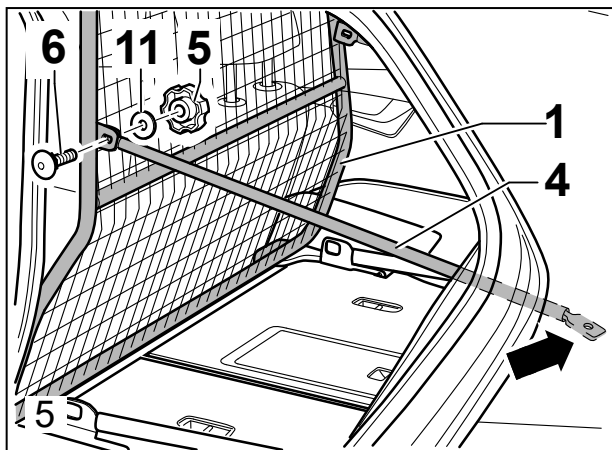


图 5

1. 将上部固定杆 -4- 用螺栓 -6-、垫片 -11- 和星形手柄 -5- 稍微拧紧。此时，固定杆 -4- 的后部固定装置（箭头）必须略微朝下。

图 6

1. 将上部固定杆 -4- 用螺栓 -8-、对面板 -9-、垫片 -11- 和星形手柄 -5- 在后排座椅靠背的固定装置上拧紧。

图 7

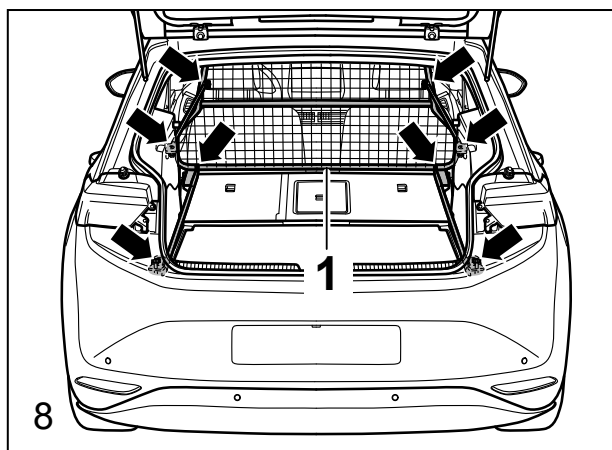
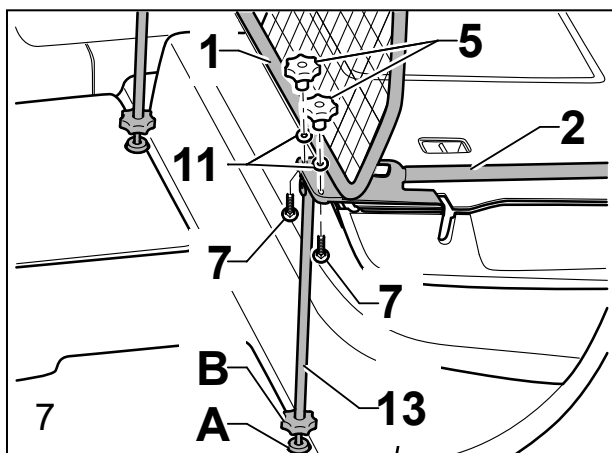
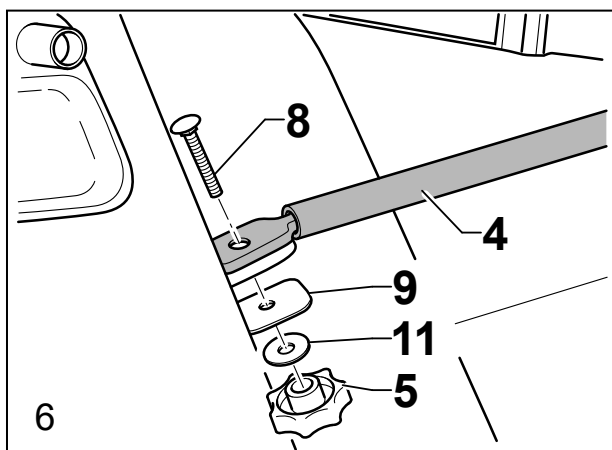
1. 将支柱 -13- 用螺栓 -7-、垫片 -11- 和星形手柄 -5- 稍微拧到隔离网上。
2. 将支座 -A- 尽可能向后推至后排座椅靠背托架处。
3. 将隔离网在汽车内部空间居中对齐，并拧紧全部的螺栓连接。
4. 拧出支座 -A-，直至隔离网牢固且无间隙地固定在支架中为止。
5. 将星形手柄 -B- 向上转以锁紧。

图 8

1. 检查隔离网 -1- 所有固定点的固定情况，必要时拧紧（箭头）。

① 提示

定期检查螺丝连接并在必要时拧紧。



Установка разделительной решетки

На изображениях показана левая сторона салона, действия для правой стороны выполняются в зеркальном отражении.

Рисунок 1

1. Снимите шторку багажного отсека и при необходимости опорожните багажный отсек => см. руководство по эксплуатации транспортного средства.
2. Снимите подголовники второго ряда сидений и откиньте вперед спинки задних сидений => см. руководство по эксплуатации транспортного средства.
3. Вдавите нижнюю опору -2-, как показано на иллюстрации, в фиксатор спинки заднего сиденья (стрелка). При этом нижняя опора -2- должна зафиксироваться с соответствующим звуком.

Рисунок 2

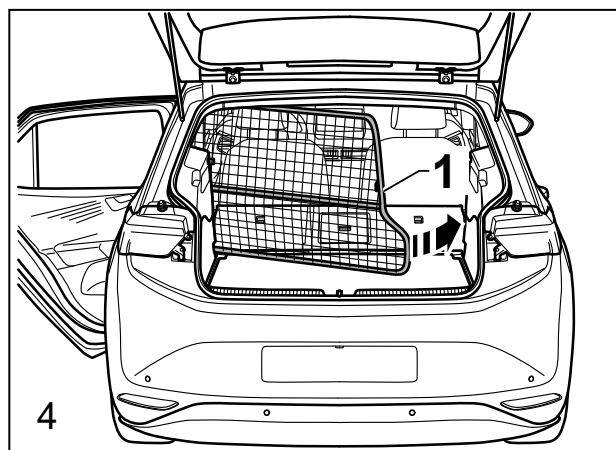
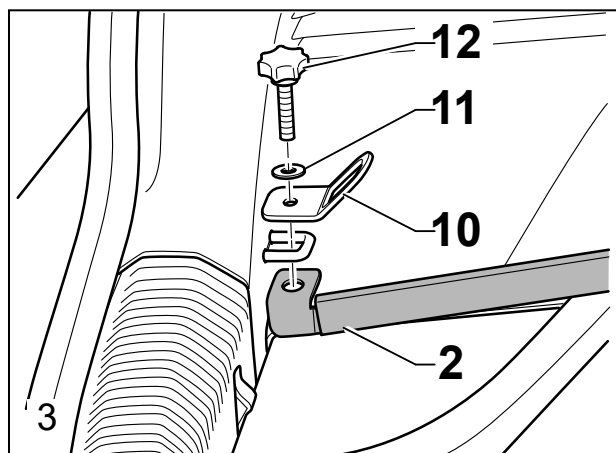
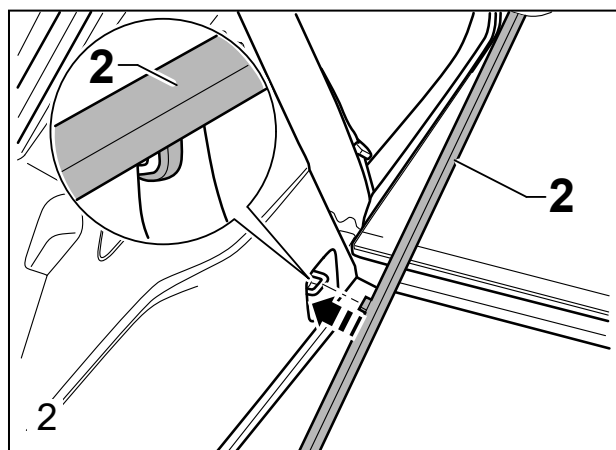
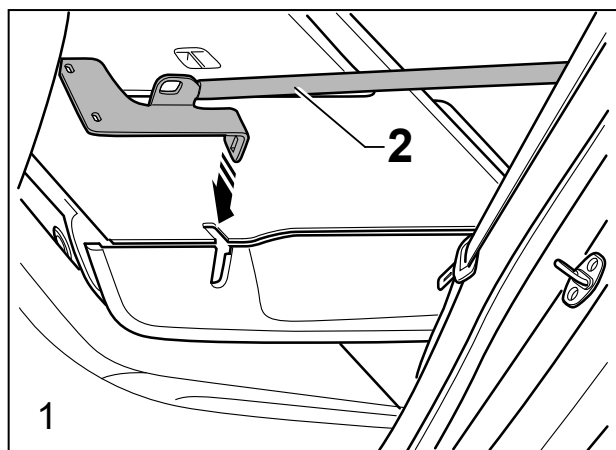
1. Закрепите нижнюю опору -2- снизу за переднюю проушину для крепления багажа.

Рисунок 3

1. Зафиксируйте нижнюю опору -2- при помощи винта со звездообразной рукояткой -12-, подкладной шайбы -11- и проушины для крепления багажа -10-.

Рисунок 4

1. Стоя у открытой задней двери, расположите разделительную решетку -1-, как показано на иллюстрации, за передними сиденьями (стрелка).



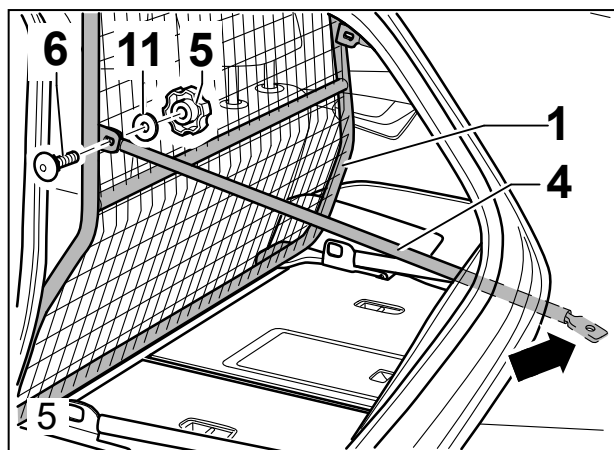


Рисунок 5

1. Слегка привинтите верхний фиксатор -4-, используя винт -6-, подкладную шайбу -11- и звездообразную рукоятку -5-. При этом заднее крепление фиксатора -4- (стрелка) должно быть слегка повернуто вниз.

Рисунок 6

1. Зафиксируйте верхний фиксатор -4- при помощи винта -8-, контрпластины -9-, подкладной шайбы -11- и звездообразной рукоятки -5- на анкерном креплении спинки заднего сиденья.

Рисунок 7

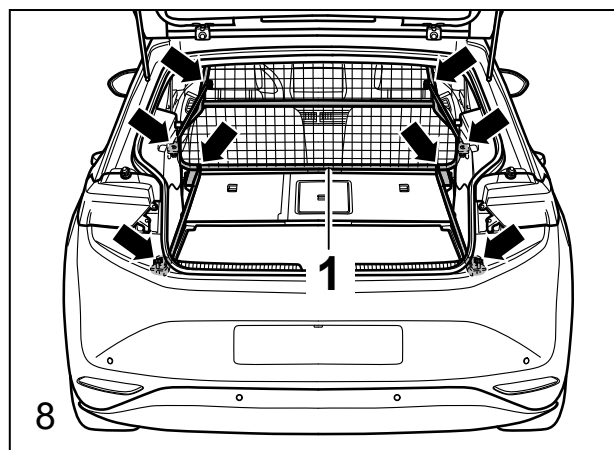
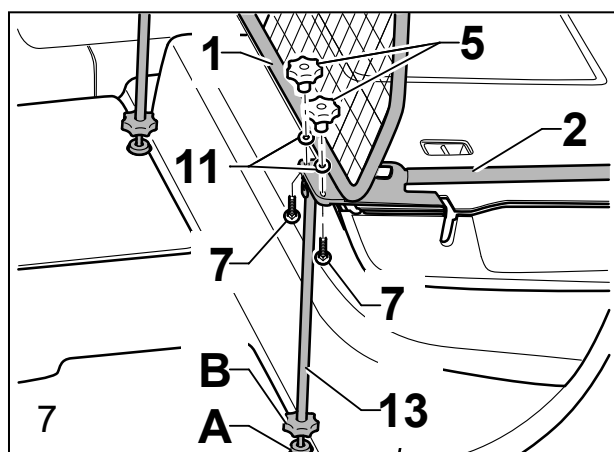
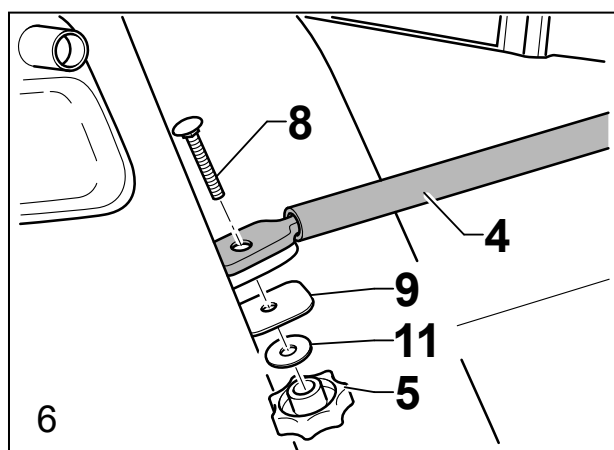
1. Слегка привинтите распорку -13- к разделительной решетке, используя винты -7-, подкладные шайбы -11- и звездообразные рукоятки -5-.
2. Установите опору -А- как можно дальше за консоль заднего многоместного сиденья.
3. Выверните опору -А- настолько, чтобы разделительная решетка надежно и без зазора зафиксировалась в креплениях.
4. Вывинтите опору -А- настолько, чтобы разделительная решетка надежно и без зазора зафиксировалась в креплениях.
5. Поверните звездообразную рукоятку -В- вверх и зафиксируйте ее для законтривания.

Рисунок 8

1. Проверьте надежность крепления разделительной решетки -1- во всех точках и при необходимости затяните резьбовые соединения (стрелки).

① **Указание**

Регулярно проверяйте все резьбовые соединения и при необходимости затягивайте их.



Tilanjakajan asennus

Kuvissa näkyy auton sisätilan vasen puoli. Työvaiheet suoritetaan oikealla puolella peilikuvana.

Kuva 1

1. Irrota tavaratilan peite, ja tyhjennä tavaratila tarvittaessa => ks. auton käyttöohjekirja.
2. Irrota takaistuinten pääntuet ja taita selkänojat eteenpäin => ks. auton käyttöohjekirja.
3. Paina lattiaatuki -2- takaistuimen selkänojan lukitukseen kuvan mukaisesti (nuoli). Lattiaatuen -2- täytyy lukittua kuuluvasti.

Kuva 2

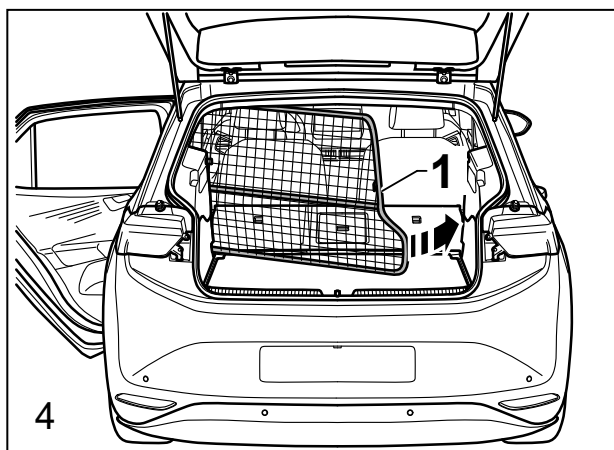
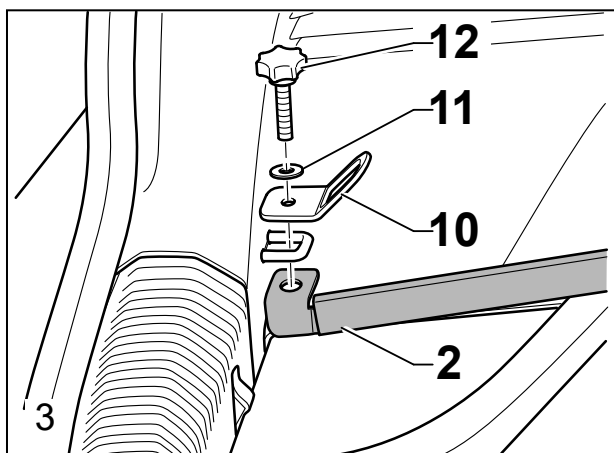
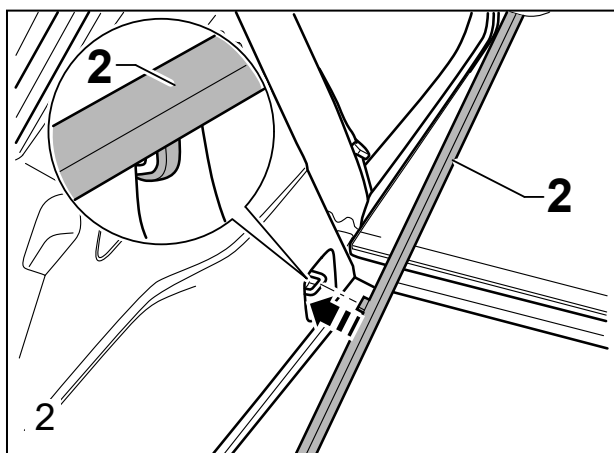
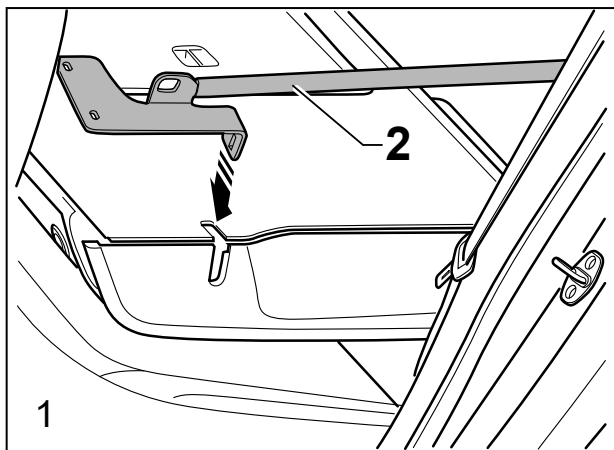
1. Aseta lattiaatuki -2- alhaalta etumaiseen kuormansidontalenkkiin.

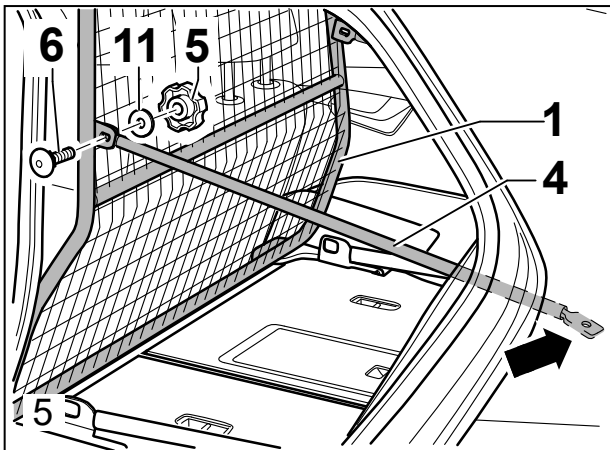
Kuva 3

1. Kiinnitä lattiaatuki -2- tähtiruuvien -12-, aluslevyn -11- ja kuormansidontalenkin -6- avulla.

Kuva 4

1. Aseta tilanjakaja -1- avatusta takaovesta etupenkkin taakse kuvan mukaisesti (nuoli).





Kuva 5

1. Ruuvaa yläkiinnitystanko -4- ruuvien -6-, aluslevyn-11- ja tähtimutterin -5- avulla kevyesti kiinni. Tällöin täytyy kiinnitystangon -4- takakiinnityksen osoittaa hieman alaspäin (nuoli).

Kuva 6

1. Ruuvaa yläkiinnitystanko -4- ruuvien -8-, vastakappaleen -9-, aluslevyn-11- ja tähtimutterin -5- avulla takaistuimen selkänojan kiinnitykseen.

Kuva 7

1. Ruuvaa tuki -13- ruuvien -7-, aluslevyjen -11- ja tähtimuttereiden -5- avulla kevyesti kiinni tilanjakajaan.
2. Aseta tukijalka -A- mahdollisimman taakse takapenkin konsoliin.
3. Kohdista tilanjakaja auton sisätilan keskelle ja kiristä kaikki ruuvit.
4. Kierrä tukijalkaa -A- auki, kunnes tilanjakaja on tukevasti ja tiukasti paikallaan.
5. Lukitse tähtimutteri -B- kiertämällä se kiinni ylöspäin.

Kuva 8

1. Tarkista tilanjakajan -1- kaikkien kiinnityskohtien kiristystiukkuus ja kiristä tarvittaessa (nuolet).

① **Huomaa**

Tarkasta ruuvien kiinnitykset säännöllisesti ja kiristä tarvittaessa.

